

PORTATONE **EZ-20**

Owner's Manual
Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Manual de instrucciones

ENGLISH

DEUTSCH

FRANÇAIS

ESPAÑOL

SPECIAL MESSAGE SECTION

This product utilizes batteries or an external power supply (adapter). DO NOT connect this product to any power supply or adapter other than one described in the manual, on the name plate, or specifically recommended by Yamaha.

This product should be used only with the components supplied or; a cart, rack, or stand that is recommended by Yamaha. If a cart, etc., is used, please observe all safety markings and instructions that accompany the accessory product.

SPECIFICATIONS SUBJECT TO CHANGE:

The information contained in this manual is believed to be correct at the time of printing. However, Yamaha reserves the right to change or modify any of the specifications without notice or obligation to update existing units.

This product, either alone or in combination with an amplifier and headphones or speaker/s, may be capable of producing sound levels that could cause permanent hearing loss. DO NOT operate for long periods of time at a high volume level or at a level that is uncomfortable. If you experience any hearing loss or ringing in the ears, you should consult an audiologist.

IMPORTANT: The louder the sound, the shorter the time period before damage occurs.

NOTICE:

Service charges incurred due to a lack of knowledge relating to how a function or effect works (when the unit is operating as designed) are not covered by the manufacturer's warranty, and are therefore the owners responsibility. Please study this manual carefully and consult your dealer before requesting service.

ENVIRONMENTAL ISSUES:

Yamaha strives to produce products that are both user safe and environmentally friendly. We sincerely believe that our products and the production methods used to produce them, meet these goals. In keeping with both the letter and the spirit of the law, we want you to be aware of the following:

Battery Notice:

This product MAY contain a small non-rechargeable battery which (if applicable) is soldered in place. The average life span of this type of battery is approximately five years. When replacement becomes

necessary, contact a qualified service representative to perform the replacement.

This product may also use "household" type batteries. Some of these may be rechargeable. Make sure that the battery being charged is a rechargeable type and that the charger is intended for the battery being charged.

When installing batteries, do not mix batteries with new, or with batteries of a different type. Batteries MUST be installed correctly. Mismatches or incorrect installation may result in overheating and battery case rupture.

Warning:

Do not attempt to disassemble, or incinerate any battery. Keep all batteries away from children. Dispose of used batteries promptly and as regulated by the laws in your area. Note: Check with any retailer of household type batteries in your area for battery disposal information.

Disposal Notice:

Should this product become damaged beyond repair, or for some reason its useful life is considered to be at an end, please observe all local, state, and federal regulations that relate to the disposal of products that contain lead, batteries, plastics, etc. If your dealer is unable to assist you, please contact Yamaha directly.

NAME PLATE LOCATION:

The name plate is located on the bottom of the product. The model number, serial number, power requirements, etc., are located on this plate. You should record the model number, serial number, and the date of purchase in the spaces provided below and retain this manual as a permanent record of your purchase.

Model _____

Serial No. _____

Purchase Date _____

PLEASE KEEP THIS MANUAL

92-BP (bottom)

OBSERVERA!

Apparaten kopplas inte ur växelströmskällan (nätet) så länge som den är ansluten till vägguttaget, även om själva apparaten har stängts av.

ADVARSEL: Netbspændingen til dette apparat er IKKE afbrudt, så længe netledningen sidder i en stikkontakt, som er tændt — også selvom der er slukket på apparatets afbryder.

VAROITUS: Laitteen toisiopiiriin kytketty käyttökytkin ei irroita koko laitetta verkosta.

(standby)

Entsorgung leerer Batterien (nur innerhalb Deutschlands)

Leisten Sie einen Beitrag zum Umweltschutz. Verbrauchte Batterien oder Akkumulatoren dürfen nicht in den Hausmüll. Sie können bei einer Sammelstelle für Altbatterien bzw. Sondermüll abgegeben werden. Informieren Sie sich bei Ihrer Kommune.

(battery)

PRECAUTIONS D'USAGE

PRIERE DE LIRE ATTENTIVEMENT AVANT DE PROCEDER A TOUTE MANIPULATION

* Ranger soigneusement ce manuel pour pouvoir le consulter dans la suite.

ATTENTION

Toujours observer les précautions élémentaires énumérées ci-après pour éviter de graves blessures, voire la mort, causées par l'électrocution, les courts-circuits, dégâts, incendie et autres accidents. La liste des précautions données ci-dessous n'est pas exhaustive :

- Ne pas ouvrir l'instrument, ni tenter d'en démonter les éléments internes, ou de les modifier de quelque façon que ce soit. Aucun des éléments internes de l'instrument ne prévoit d'intervention de l'utilisateur. Si l'instrument donne des signes de mauvais fonctionnement, le mettre immédiatement hors tension et le donner à réviser au technicien Yamaha.
- Eviter de laisser l'instrument sous la pluie, de l'utiliser près de l'eau, dans l'humidité ou lorsqu'il est mouillé. Ne pas y déposer des récipients contenant des liquides qui risquent de s'épancher dans ses ouvertures.
- Si le cordon de l'adaptateur CA s'effiloche ou est endommagé ou si l'on constate une brusque perte de son en cours d'interprétation, ou encore si l'on décèle une odeur insolite, voire de la fumée, couper immédiatement l'interrupteur principal, retirer la fiche de la prise et donner l'instrument à réviser par un technicien Yamaha.
- Utiliser seulement l'adaptateur spécifié (PA-3B ou un adaptateur équivalent conseillé par Yamaha). L'emploi d'un mauvais adaptateur risque d'endommager l'instrument ou de le surchauffer.
- Toujours retirer la fiche de la prise du secteur avant de procéder au nettoyage de l'instrument. Ne jamais toucher une prise électrique avec les mains mouillées.
- Vérifier périodiquement et nettoyer la prise électrique d'alimentation.

PRECAUTION

Toujours observer les précautions élémentaires ci-dessous pour éviter à soi-même et à son entourage des blessures corporelles, de détériorer l'instrument ou le matériel avoisinant. La liste de ces précautions n'est pas exhaustive :

- Ne pas laisser l'adaptateur CA d'alimentation à proximité des sources de chaleur, telles que radiateurs et appareils chauffants. Eviter de tordre et plier excessivement le cordon, ou de l'endommager de façon générale, également de placer dessus des objets pesants, ou de le laisser traîner là où l'on marchera dessus ou se prendra le pied dedans; ne pas y déposer d'autres câbles enroulés.
- Toujours saisir la prise elle-même, et non le câble, pour retirer la fiche de l'instrument ou de la prise d'alimentation.
- Ne pas utiliser de connecteur multiple pour brancher l'instrument sur une prise électrique du secteur. Cela risque d'affecter la qualité du son, ou éventuellement de faire chauffer la prise.
- Débrancher l'adaptateur CA dès que vous n'utilisez plus l'instrument ou en cas d'orage électrique (éclairs et tonnerre).
- Prendre soin de respecter la polarité (+/-) lors de la mise en place des piles. La non observance de la polarité peut provoquer de l'échauffement, ou une fuite du liquide de pile.
- Toujours remplacer l'entière batterie de piles. Ne jamais utiliser de nouvelles piles avec les vieilles. Ne pas mélanger non plus les types de piles, comme les piles alcalines avec les piles au manganèse, ou des piles de marques différentes, ni même de types différents bien que du même fabricant. Tout ceci risque de provoquer de l'échauffement, incendie ou fuites de liquide de pile.
- Ne pas jeter les piles dans le feu.
- Ne pas chercher à charger une pile qui n'est pas rechargeable.
- Lorsque les piles sont épuisées ou en cas de non-utilisation de l'instrument pendant un certain temps, retirer les piles de l'instrument pour éviter toute fuite éventuelle du liquide qu'elles contiennent.
- Ne pas laisser les piles à la portée des enfants.
- En cas de fuite des piles, éviter tout contact avec le liquide qui s'en échappe. En cas de contact du liquide avec les yeux, la bouche ou la peau, rincer immédiatement à l'eau claire et consulter un médecin. Le liquide contenu dans les piles est corrosif et risque d'entraîner une baisse de l'acuité visuelle, voire une cécité, ou des brûlures chimiques.
- Avant de raccorder l'instrument à d'autres éléments électroniques, mettre ces derniers hors tension. Et avant de mettre sous/hors tension tous les éléments, toujours ramener le volume au minimum. En outre, veillez à régler le volume de tous les composants au minimum et à augmenter progressivement le volume sonore des instruments pour définir le niveau d'écoute désiré.
- Ne pas abandonner l'instrument dans un milieu trop poussiéreux, ou un local soumis à des vibrations. Eviter également les froids et chaleurs extrêmes (exposition directe au soleil, près d'un chauffage, ou dans une voiture à midi) qui risquent de déformer le panneau ou d'endommager les éléments internes.
- Ne pas utiliser l'instrument à proximité d'autres appareils électriques tels que télévisions, radios ou haut-parleurs, ce qui risque de provoquer des interférences qui dégraderont le bon fonctionnement des autres appareils.
- Ne pas installer l'instrument dans une position instable où il risquerait de se renverser.
- Débrancher tous les câbles connectés, y compris celui de l'adaptateur, avant de déplacer l'instrument.
- Utiliser un linge doux et sec pour le nettoyage de l'instrument. Ne jamais utiliser de diluants de peinture, dissolvants, produits de nettoyage, ou tampons nettoyeurs à imprégnations chimiques. Ne pas déposer non plus d'objets de plastique, de vinyle, ou de caoutchouc sur l'instrument, ce qui risque de décolorer le panneau ou le clavier.
- Ne pas s'appuyer sur l'instrument, ni y déposer des objets pesants. Ne pas manipuler trop brutalement les boutons, commutateurs et connecteurs.
- Utiliser le pied indiqué pour l'instrument. Pour la fixation du pied, utiliser seulement les vis fournies par le fabricant, faute de quoi l'on risque d'endommager les éléments internes ou de voir se renverser l'instrument.
- Ne pas jouer trop longtemps sur l'instrument à des volumes trop élevés, ce qui risque d'endommager durablement l'ouïe. Si l'on constate une baisse de l'acuité auditive ou des sifflements d'oreille, consulter un médecin sans tarder.
- Chez certaines personnes, le fait de fixer l'écran pendant une longue période peut entraîner une fatigue visuelle et une raideur de la nuque/épaules. Pour votre santé et votre confort, nous vous conseillons de faire une pause de dix minutes toutes les heures.

Yamaha n'est pas responsable des détériorations causées par une utilisation impropre de l'instrument, ou par des modifications apportées par l'utilisateur, pas plus qu'il ne peut couvrir les données perdues ou détruites.

Toujours laisser l'appareil hors tension lorsqu'il est utilisé.
Veiller à éliminer les piles usées selon les règlements locaux.

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre clavier portable Yamaha PortaTone EZ-20.

Vous êtes à présent l'heureux propriétaire d'un clavier portable qui combine des fonctions avancées et un son exceptionnel à une étonnante facilité d'utilisation, le tout dans un format très compact. Ses caractéristiques hors du commun en font aussi un instrument remarquablement expressif aux ressources multiples.

Nous vous conseillons de consulter ce mode d'emploi pour tirer le meilleur parti des nombreuses fonctions de votre nouveau EZ-20.

Principales caractéristiques

Le EZ-20 est un clavier sophistiqué et pourtant facile à utiliser, doté des caractéristiques et des fonctions suivantes :



Yamaha Education Suite

Le clavier EZ-20 est doté du nouveau didacticiel Yamaha Education Suite, un ensemble d'outils à la pointe de la technologie qui facilite l'apprentissage de la musique et vous permet d'en jouer avec encore plus de plaisir et de satisfaction.

Le didacticiel Yamaha Education Suite comprend les fonctions suivantes :

- **Lesson** **page 35**
La fonction Lesson, pratique et facile à utiliser, vous guide du début à la fin d'un morceau, comme le ferait un professeur des plus patients ! Sélectionnez l'un des 100 morceaux. Entraînez-vous d'abord à jouer de la main droite et de la main gauche séparément, puis des deux ensemble. Cette fonction vous permet de maîtriser chaque morceau en quatre étapes simples : Timing, Waiting and Minus One.
- **Grade & Talking** **pages 38 et 39**
Le clavier EZ-20 est également doté des fonctions Grade and Talking. Avec la fonction Grade, vous disposez d'un « professeur » virtuel qui évalue votre jeu à chacune des sessions et note vos performances. La fonction Talking « annonce », entre autres, chaque étape de la leçon ainsi que « l'évaluation » de votre travail.
- **Dictionary (Dictionnaire)** **page 52**
La fonction Dictionary est une « encyclopédie d'accords » qui vous apprend à jouer des accords spécifiques en vous montrant les notes sur l'afficheur. Cet outil est idéal lorsque vous connaissez le nom d'un accord et souhaitez apprendre rapidement à l'interpréter.
- **Lighting** **page 32**
Lorsque vous utilisez la fonction Lesson ou Dictionary, les indicateurs indiquent les touches à actionner. De même, lors de la reproduction du son, ils représentent les touches concernées.
- **ABC/DoRéMi**..... **page 43**
Le EZ-20 joue la mélodie en utilisant les notes « A, B, C... » ou « DoRéMi ». De même, lorsque vous utilisez la fonction Lesson, le EZ-20 vous guide en jouant une note par anticipation avec les touches « A, B, C » ou « DoRéMi ».



Portable Grand page 40

Le EZ-20 dispose également d'une fonction Portable Grand qui permet un jeu de piano très réaliste. Lorsque vous appuyez sur la touche [PORTABLE GRAND], vous appelez instantanément une voix étonnamment authentique de « piano à queue échantillonnée en stéréo » et configurez le clavier pour un jeu de piano optimal. Vous disposez aussi des styles Pianist, qui sont des styles spécifiques d'accompagnement au piano uniquement.

Autres fonctions très puissantes :

- ◆ **100 voix** exceptionnellement réalistes et dynamiques utilisant les enregistrements numériques de véritables instruments.
- ◆ **100 styles d'accompagnement automatique**, dotés chacun des sections suivantes : Intro (Introduction), Main A et B (parties principales A et B) et Ending (Fin). Tous les styles (à l'exception des styles de Piano) possèdent aussi leurs deux modèles de variation rythmique propres.
- ◆ Un grand écran personnalisé à cristaux liquides vous confirme instantanément tous les paramètres importants, ainsi que les indications de notes ou d'accords.
- ◆ **100 mélodies** qui vous raviront ou que vous pourrez utiliser avec les outils d'apprentissage sophistiqués du didacticiel Yamaha Education Suite.
- ◆ Un contrôle aisé des différents styles d'accompagnement, incluant les fonctions Tempo, Tap Tempo et un réglage indépendant du volume de l'accompagnement.
- ◆ **Quatre systèmes Multi Pads** insèrent instantanément des arrêts, des variations et des phrases spéciales de l'instrument, tout ceci adapté à vos aptitudes.
- ◆ **Une fonction de présélection immédiate** pour appeler automatiquement une voix correspondant au style ou au morceau sélectionné.
- ◆ Des bornes MIDI permettant d'établir une interface avec d'autres périphériques MIDI.
- ◆ Système de haut-parleurs/amplificateurs stéréo haut de gamme intégré.

* Les illustrations et les représentations sur les écrans à cristaux liquides figurant dans ce mode d'emploi ont un but purement explicatif et peuvent différer de celles de votre instrument.

Table des matières

Configuration8

Alimentation	8
Utilisation du casque d'écoute	9
Raccordement d'un amplificateur de clavier ou d'un système stéréo	9
Utilisation d'un interrupteur au pied.....	9
Utilisation des bornes MIDI.....	9

Terminaux et commandes du panneau10

Guide rapide.....12

Morceaux de musique 12

Reproduction de morceaux de démonstration	12
Reproduction d'un seul morceau	13

Lesson 14

Utilisation de la fonction Lesson.....	14
---	----

Voix 16

Pour jouer du piano	16
Pour jouer avec le métronome ...	16
Jeu avec les voix ABC/DoReMi....	17
Pour sélectionner et jouer d'autres voix.....	17

Accompagnement auto..... 18

Utilisation de l'accompagnement automatique.....	18
Apprentissage des accords à l'aide de Dictionary	20

Indications de l'afficheur22

Sélection et reproduction de morceaux.....28

Ecoute d'un morceau de démonstration	28
Sélection et reproduction d'un morceau	28

Réglage du tempo 30

Fonction Tap	30
--------------------	----

Niveau de volume du morceau .. 31

Activation et désactivation du témoin guide 32

Multi pads..... 33

A-B Repeat 34

Song Lesson (Leçon de morceau)35

Utilisation de la fonction

Lesson	35
Guide ABC/DoReMi.....	37
Grade	38
Talking	39

Portable Grand.....40

Utilisation de la fonction

Metronome..... 40

Configuration d'un tempo.....	40
Configuration de l'armure de temps du métronome.....	41
Réglage du volume du métronome.....	41

Reproduction de voix.....42

Sélection d'une voix	42
Reproduction d'une voix	42
Transpose (Transposition)	44
Tuning (Accord)	45

Accompagnement automatique.....46

Sélection d'un style..... 46

Démarrage de l'accompagnement

Sync start.....	47
Start (début)	47
Tap start	48

Arrêt de l'accompagnement..... 48

Modification du tempo

.....	49
-------	----

Utilisation de Auto	
Accompagnement — Multi	
Fingering	50
Accords à un seul doigt	50
Accords à plusieurs doigts	51
Apprentissage des accords à	
l'aide de Dictionary.....	52
Jeu d'une mélodie avec	
accompagnement.....	55
Réglage de la fonction	
Accompagnement Volume	
(Volume de	
l'accompagnement)	55
Modification de la section	
d'accompagnement.....	56
Intro.....	56
Main (Section principale).....	57
Ending (Fin)	57
Fonctions MIDI.....	58
<hr/>	
A propos de la norme MIDI.....	58
Bornes MIDI.....	58
Comment utiliser la norme	
MIDI ?	59
Dépistage des pannes.....	60
<hr/>	
Index	61
<hr/>	
Liste des voix	62
<hr/>	
Effets sonores & Liste des	
kits de percussion.....	65
<hr/>	
Liste des styles & Multi-pads..	66
<hr/>	
Feuille d'implémentation	
MIDI	68
<hr/>	
Spécifications	71
<hr/>	

Configuration

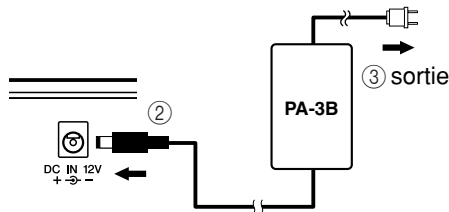
Alimentation

Bien que le EZ-20 puisse être alimenté indifféremment avec l'adaptateur secteur proposé en option ou avec des piles, Yamaha vous recommande d'utiliser l'adaptateur secteur dans la mesure du possible. En effet, celui-ci est, par définition, moins nocif pour l'environnement que les piles et ne présente pas de risque d'appauvrissement des ressources.

■ Utilisation d'un adaptateur secteur CA

Il est recommandé d'utiliser un adaptateur secteur, surtout lorsque vous utilisez le EZ-20 pendant longtemps.

- ① Assurez-vous que le sélecteur [STANDBY/ON] du EZ-20 est réglé sur STANDBY.
- ② Reliez une extrémité de l'adaptateur à la prise **DC IN 12V** du panneau arrière du EZ-20.
- ③ Reliez l'autre extrémité à une prise électrique appropriée.



⚠ ATTENTION

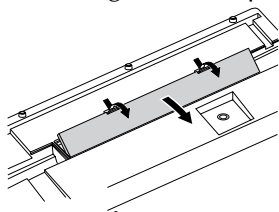
Utilisez **UNIQUEMENT** un adaptateur secteur Yamaha PA-3B (ou tout autre adaptateur spécifiquement recommandé par Yamaha) pour alimenter votre instrument à partir du secteur. L'utilisation d'un autre type d'adaptateur risque d'endommager irrémédiablement l'adaptateur et le EZ-20.

⚠ PRECAUTION

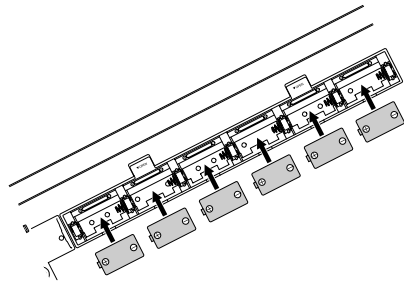
Débranchez l'adaptateur lorsque vous n'utilisez pas le EZ-20 et par temps d'orage.

■ Utilisation des piles

- ① Retournez l'instrument et retirez le couvercle du logement de piles.



- ② Introduisez six piles de type « D » de 1,5 volts, R-20P (LR20) ou type équivalent, en les disposant comme indiqué dans l'illustration. Vérifiez que les polarités des bornes (positif, négatif) sont respectées.

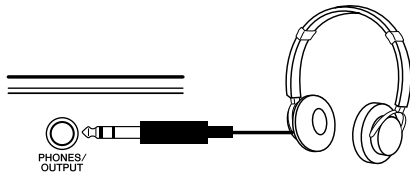


- ③ Remettez le couvercle en place. **Lorsque les piles sont épuisées et que la tension des piles est inférieure à une certaine limite, le PortaTone risque de ne plus produire de son, voire de ne plus fonctionner correctement. Dès que cela se produit, remplacez les piles par un jeu de six piles neuves en tenant compte des précautions ci-dessus.**

⚠ PRECAUTION

- Insérez les piles dans le sens indiqué, en vous assurant que les bornes positive et négative sont en correspondance avec les indications de l'étiquette. Si l'orientation ne correspond pas à l'étiquette, les piles sont susceptibles de produire de la chaleur, d'entraîner un incendie ou des fuites.
- Ne mélangez jamais piles neuves et piles usées, ni différentes sortes de piles (par exemple, piles alcalines et piles au manganèse).
- Pour éviter toute fuite éventuelle du liquide contenu dans les piles, prenez l'habitude de retirer les piles de l'instrument si vous prévoyez de ne pas l'utiliser pendant un certain temps.
- Même quand le sélecteur est en position de veille « STANDBY », il reste toujours un minimum de courant qui circule dans l'instrument. Lorsque vous n'utilisez pas le EZ-20 pendant un certain temps, veillez à débrancher l'adaptateur de courant de la prise secteur et/ou à retirer les piles de l'instrument.

Utilisation du casque d'écoute



Pour répéter ou jouer des morceaux sans importuner votre entourage, branchez un casque stéréo à la prise [PHONES/OUTPUT] située sur le panneau arrière de l'instrument. Le son produit par le système intégré de haut-parleurs est automatiquement coupé dès que vous branchez le casque.

! PRECAUTION

Évitez d'utiliser un casque d'écoute pour une longue durée à des volumes élevés. Dans le cas contraire, il existe un risque de détérioration de l'ouïe.

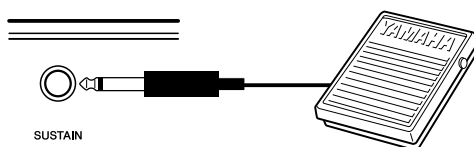
Raccordement d'un amplificateur de clavier ou d'un système stéréo

Bien que le EZ-20 soit équipé d'un système de haut-parleur incorporé, il est également possible de délivrer les sons produits par l'intermédiaire d'un amplificateur ou d'un système de haut-parleur extérieur. Après avoir vérifié que l'alimentation du EZ-20 et de tous les appareils externes est coupée, branchez une des extrémités du câble audio stéréo dans la ou les prises LINE IN ou AUX IN de l'autre appareil et l'autre extrémité du câble dans la prise PHONES/OUTPUT implantée sur le panneau arrière du EZ-20.

! PRECAUTION

Pour éviter d'endommager les haut-parleurs, réglez le volume des périphériques externes au minimum avant de les raccorder. Le fait d'ignorer ces précautions peut provoquer une décharge électrique ou endommager l'équipement. Vérifiez aussi que tous les appareils sont réglés sur le volume de son minimal et augmentez progressivement les commandes de volume tout en jouant de l'instrument pour régler le niveau sonore souhaité.

Utilisation d'un interrupteur au pied



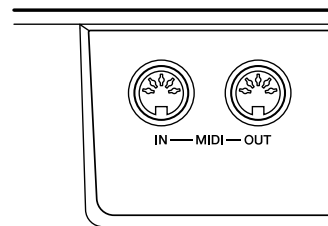
Cette prise vous permet d'utiliser une commande au pied (FC4 ou FC5 Yamaha) - en option - pour

contrôler le sustain de la sonorité des voix. La commande au pied s'utilise de la même façon que la pédale forte d'un piano acoustique. Il suffit d'appuyer dessus et de la maintenir enfoncée tout en jouant sur le clavier pour produire un son prolongé.



- Vérifiez que la prise de la commande au pied est branchée correctement à la prise SUSTAIN avant de mettre l'instrument sous tension.
- L'interrupteur au pied ne doit pas être enfoncé au moment de mettre l'instrument sous tension. En effet, cela modifie la reconnaissance de polarité de la commande au pied, ce qui inverse son fonctionnement.

Utilisation des bornes MIDI

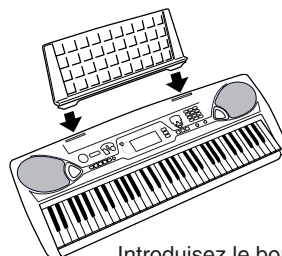


Le EZ-20 est également équipé de bornes de raccordement MIDI, ce qui vous permet d'assurer son interface avec d'autres instruments et appareils MIDI. (Pour de plus amples informations, Reportez-vous à la page 58.)



- Vous devez utiliser des câbles MIDI spéciaux (vendus séparément) pour effectuer vos raccordements aux appareils MIDI. Vous pouvez les acheter dans les magasins spécialisés en matériel de musique, etc.
- N'utilisez jamais des câbles MIDI dont la longueur est supérieure à 15 mètres environ. Des câbles plus longs risquent, en effet, de capter des bruits susceptibles de provoquer des erreurs dans la transmission des données.

Pupitre à musique



Introduisez le bord inférieur du pupitre dans la rainure située dans la partie supérieure arrière du panneau de commandes de l'EZ-20.

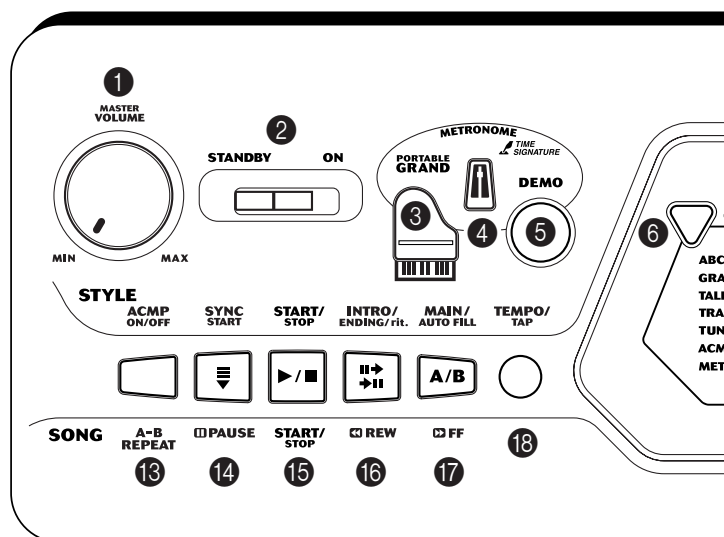
Terminaux et commandes du panneau

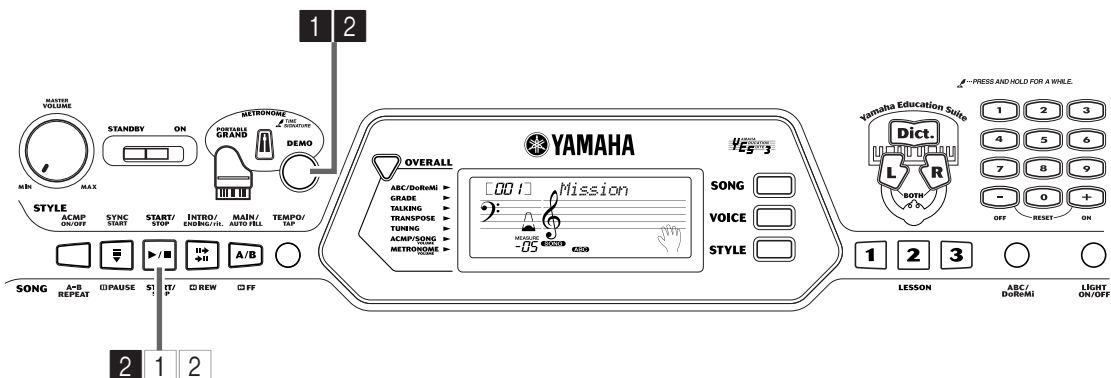
Panneau avant

- ❶ Rotation du cadran [MASTER VOLUME] 22
- ❷ Interrupteur d'alimentation ([STANDBY/ON]) 22
- ❸ Touche [PORTABLE GRAND] 40
- ❹ Touche [METRONOME] 40
- ❺ Touche [DEMO] 28
- ❻ Touches [OVERALL] 23
- ❼ Touche [SONG] 28
- ❽ Touche [VOICE] 42
- ❾ Touche [STYLE] 46
- ❿ Touche [Dict.] (DICTIONARY)..... 52
- ⓫ Touches LESSON (Leçon) [L] (Gauche) et [R] (Droite) 35
- ⓬ Pavé numérique, touches [+ / ON] et [- / OFF] 25
- ⓭ Touche [ACMP ON/OFF] / [A-B REPEAT] 47, 34
- ⓮ Touche [SYNC START] / [PAUSE] 47, 29
- ⓯ Touche [START/STOP] 29
- ⓰ Touche [INTRO/ENDING/rit.] / [REW] 56, 29
- ⓱ Touche [MAIN/AUTO FILL] / [FF] ... 57, 29
- ⓲ Touche [TEMPO/TAP] 30
- ⓳ Touche LESSON [1]–[3] 35
- ⓴ Touche [ABC/DoReMi] 43
- ⓵ Touche [LIGHT ON/OFF] 32

Panneau arrière

- ❷❷ Bornes MIDI IN,OUT 9
- ❷❸ Prise SUSTAIN 9
- ❷❹ Prise PHONES/OUTPUT 9
- ❷❺ Prise DC IN 12V 8



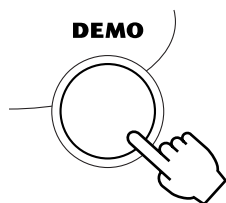


Reproduction de morceaux de démonstration

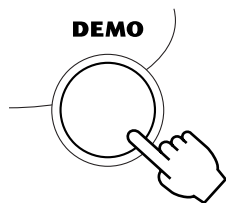
Les morceaux de démonstration (001 - 100) donnent un aperçu des fonctions sophistiquées et des sonorités époustouflantes du EZ-20. Essayez d'en reproduire quelques uns, en commençant par le n° 001...

1 Appuyez sur la touche [DEMO].

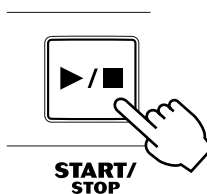
Le morceau de démonstration 001 commence. Lorsque le morceau se termine, les suivants (002, 003...) sont lancés consécutivement.



2 Arrêtez le morceau de démonstration.



OU



* Pour en savoir plus, reportez-vous à la page 28.



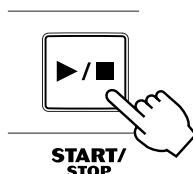
Si vous ne souhaitez pas lancer les morceaux de démonstration en appuyant sur la touche [DEMO], mettez le EZ-20 sous tension tout en actionnant et en maintenant la touche [DEMO]. Pour activer la fonction de reproduction de démonstration, mettez le EZ-20 sous tension de la manière habituelle.

Reproduction d'un seul morceau

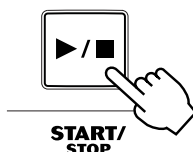
Bien entendu, vous pouvez également sélectionner et reproduire individuellement chacun des morceaux du EZ-20 (001 à 100). Vous pouvez également actionner la touche [START/STOP] pour lancer la reproduction.

1 Lancez le morceau.

Lorsque le EZ-20 est mis sous tension, le morceau « 003: Linus And Lucy » est sélectionné. Pour savoir comment sélectionner les morceaux, reportez-vous à la page 28.



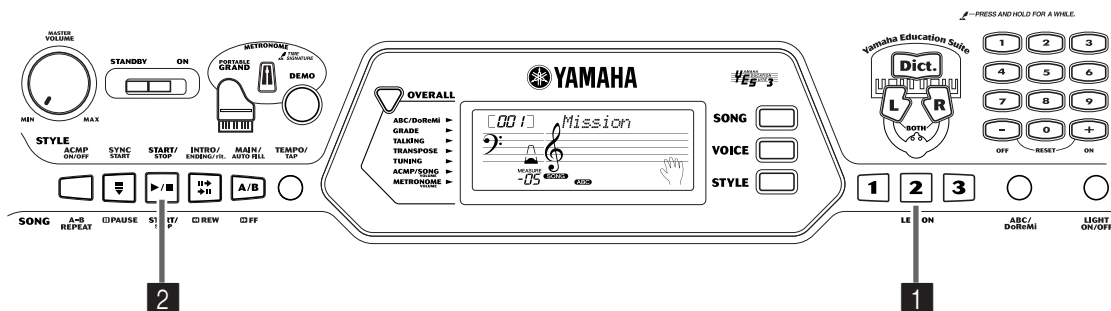
2 Interrompez la reproduction du morceau.



* Pour en savoir plus, reportez-vous à la page 28.

[Liste des morceaux]

N°	Nom de morceau	N°	Nom de morceau	N°	Nom de morceau	N°	Nom de morceau
Favorite		25	Valse Op.64-1 "Petit chien"	Duet		76	My Darling Clementine
1	Mission:Impossible	26	Etude Op.10-3 "Chanson De L'adieu"	51	Ten Little Indians	77	Souvenir De Moscou Op.6
2	Beauty And The Beast	27	Jesu, Joy Of Man's Desiring	52	Scarborough Fair	78	If You're Happy And You Know It
3	Linus And Lucy	28	Symphonie Nr.9	53	Wenn Ich Ein Vöglein Wär ?	79	Oh! Susanna
4	Can You Feel The Love Tonight	29	Gavotte	54	To A Wild Rose	80	Jeanie With The Light Brown Hair
5	Celebration	30	Fröhlicher Landmann	55	Air De Toréador "Carmen"	World	
6	Unchained Melody	31	Polonaise	56	Twinkle Twinkle Little Star	81	I've Been Working On The Railroad
7	A Whole New World	32	Canon	57	Grandfather's Clock	82	Loch Lomond
8	Chopsticks	33	Heidenröslein	58	Beautiful Dreamer	83	My Bonnie
9	Georgia On My Mind	34	Träumerei	59	Greensleeves	84	Yankee Doodle
10	Don't Let The Sun Go Down On Me	35	From The New World	60	Believe Me, If All Those Endearing Young Charms	85	Turkey In The Straw
11	Rhapsody In Blue	36	Frühlingslied	61	Dixie	86	Annie Laurie
12	Bill Bailey (Won't You Please Come Home)	37	Menuett (J. Krieger)	62	Home Sweet Home	87	Close Your Hands, Open Your Hands
13	When Irish Eyes Are Smiling	38	Liebesträume Nr.3	63	Amazing Grace	88	Muss I Denn
14	Down By The Riverside	39	Blumenlied	64	Aura Lee	89	The Cuckoo
15	Fascination	40	Valse Des Fleurs (From "The Nutcracker")	65	My Old Kentucky Home	90	Battle Hymn Of The Republic
16	America The Beautiful	41	Air On The G String	66	Aloha Oe	91	Camptown Races
17	Take Me Out To The Ball Game	42	Die Forelle	67	Die Lorelei	92	Romance De L'amour
18	When The Saints Go Marching In	43	Marche (From "The Nutcracker")	68	Londonderry Air	93	American Patrol
19	Tain't Nobody's Business If I Do	44	Humoreske	69	Auld Lang Syne	94	Little Brown Jug
20	Happy Birthday To You	45	Pizzicato Polka	70	Carry Me Back To Old Virginny	95	The Entertainer
Piano/Classical		46	Ave Maria (F. Schubert)	71	The Yellow Rose Of Texas	Christmas	
21	Für Elise	47	Ave Maria (C. Gounod)	72	Long, Long Ago	96	Jingle Bells
22	Menuett (J.S. Bach)	48	Wiegenlied (B. Flies)	73	London Bridge	97	Silent Night
23	Turkish March	49	Wiegenlied (F. Schubert)	74	Old Folks At Home	98	Joy To The World
24	Marcia Alla Turca	50	Wiegenlied (J. Brahms)	75	O Du Lieber Augustin	99	O Christmas Tree
						100	Deck The Halls

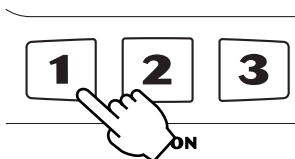


Utilisation de la fonction Lesson

Les morceaux 001 à 100 sont spécialement conçus pour être joués à l'aide de cette fonction Let's start the practice, following the light.

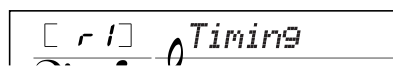
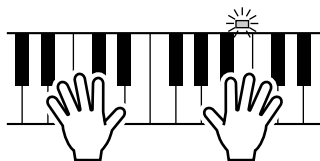
1 Sélectionnez Timing, Waiting ou Minus One et démarrez la leçon.

Lorsque le EZ-20 est mis sous tension, le morceau « 003: Linus And Lucy » et la partie main droite sont sélectionnés.



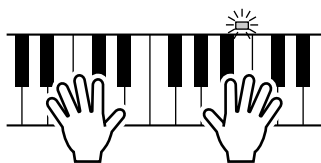
Leçon 1 : Timing

Cette étape vous permet de travailler sur la synchronisation des notes. Dans la leçon 1, l'important n'est pas dans les notes jouées individuellement. Le EZ-20 contrôle la synchronisation et la rigueur de votre jeu sur le plan rythmique.



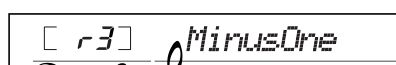
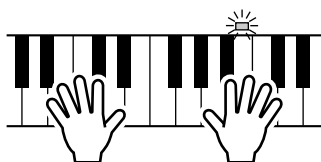
Leçon 2 : Waiting

Dans la leçon 2, il s'agit de jouer les notes correctement telles qu'elles apparaissent sur l'afficheur. L'accompagnement s'arrête et l'instrument attend que vous jouiez les notes correctement avant de continuer.

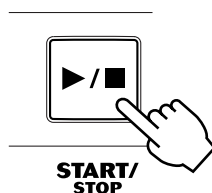


Leçon 3 : Minus One

Dans la leçon 3, vous pratiquez le jeu sur les notes avec l'accompagnement. L'accompagnement se poursuit en suivant le tempo.



2 Lorsque vous avez terminé, arrêtez la fonction Lesson.



* Pour en savoir plus, reportez-vous à la page 35.

Grade

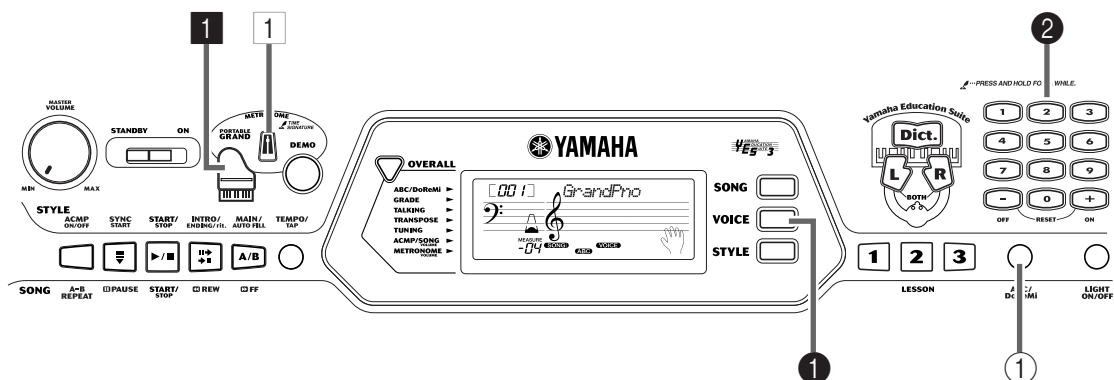
Le clavier EZ-20 dispose d'une fonction d'évaluation intégrée qui contrôle votre jeu et attribue une note à vos exercices, comme le ferait un professeur. Il existe quatre évaluations : « Try Again » (nouvelle tentative), « Good » (bon), « Very Good » (très bon) et « Excellent ».

* Pour en savoir plus, reportez-vous à la page 38.

Talking

Grâce à cette fonction, votre instrument vous « parle » via les haut-parleurs et « annonce » l'évaluation de votre jeu ainsi que le titre des étapes de leçons.

* Pour en savoir plus, reportez-vous à la page 39.

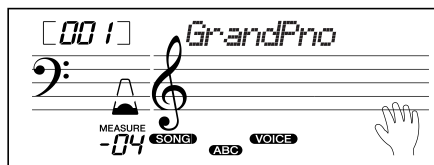


Pour jouer du piano

Pour réinitialiser automatiquement le clavier EZ-20 afin qu'il joue du piano, il vous suffit d'appuyer sur la touche [PORTABLE GRAND].

1 Appuyez sur la touche en forme de piano [PORTABLE GRAND].

Fixez également le morceau et le style pour jouer du piano.



2 Jouez au clavier.

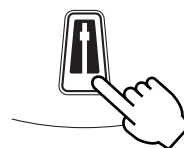
* Pour en savoir plus, reportez-vous à la page 40.

Pour jouer avec le métronome

1 Appuyez sur la touche [METRONOME].

* Pour en savoir plus, reportez-vous à la page 40.

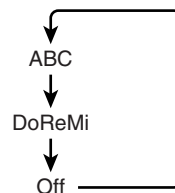
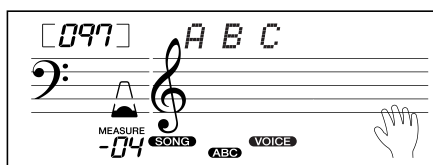
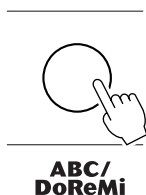
METRONOME



Jeu avec les voix ABC/DoReMi

① Actionnez la touche [ABC/DoReMi].

La voix ABC est sélectionnée. Pour sélectionner la voix DoReMi, actionnez de nouveau la voix [ABC/DoReMi].



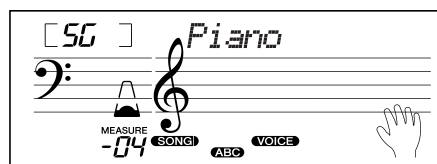
② Jouez au clavier.

* Pour en savoir plus, reportez-vous à la page 43.

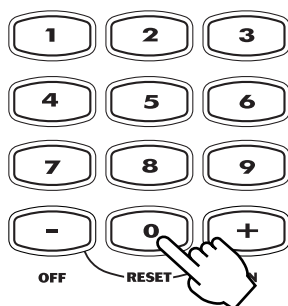
Pour sélectionner et jouer d'autres voix

Le EZ-20 est doté de 100 voix d'instruments dynamiques et réalistes. Essayez-en quelques-unes...

① Appuyez sur la touche [VOICE].

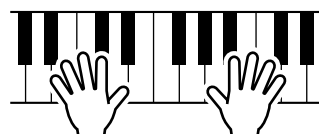


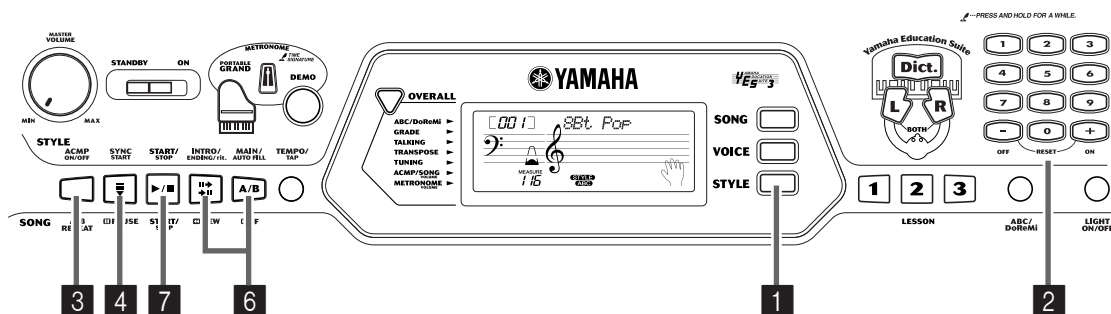
② Sélectionnez une voix.



③ Jouez au clavier.

* Pour en savoir plus, reportez-vous à la page 42.



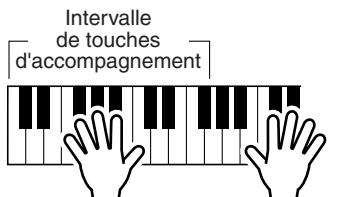


Utilisation de l'accompagnement automatique

Lorsque vous jouez les accords de votre choix de la main gauche, le EZ-20 produit automatiquement un fond approprié : basse, accord, rythme. Utilisez votre main droite pour jouer les mélodies. Vous constituez ainsi un orchestre à vous seul !

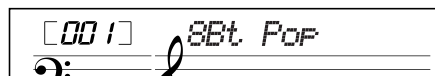


Pour plus d'informations sur l'utilisation de l'accompagnement automatique avec les accords appropriés, reportez-vous aux sections « Utilisation de l'accompagnement automatique - doigté multiple » page 50 et « Apprentissage des accords à l'aide de la fonction Dictionary » page 52.

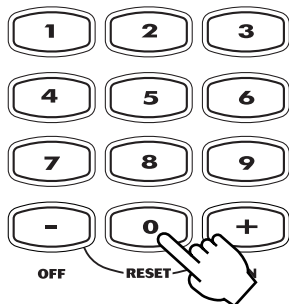


Main gauche + Main droite
Accompagnement automatique (par exemple, basse + guitare + percussions) Mélodie

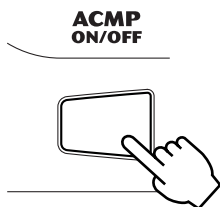
1 Appuyez sur la touche [STYLE].



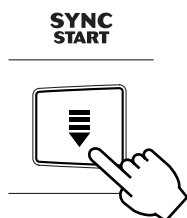
2 Choisissez un style. Reportez-vous à la liste des styles page 66.



3 Activez l'accompagnement automatique.



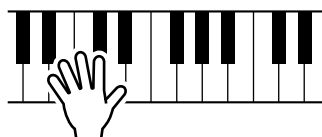
4 Activez la fonction Sync Start (Début synchronisé).



5 Jouez un accord de la main gauche.

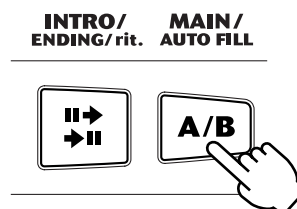
L'accompagnement automatique démarre dès que vous jouez au clavier.

* Pour en savoir plus, reportez-vous à la page 53.

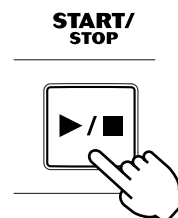


6 Sélectionnez une section.

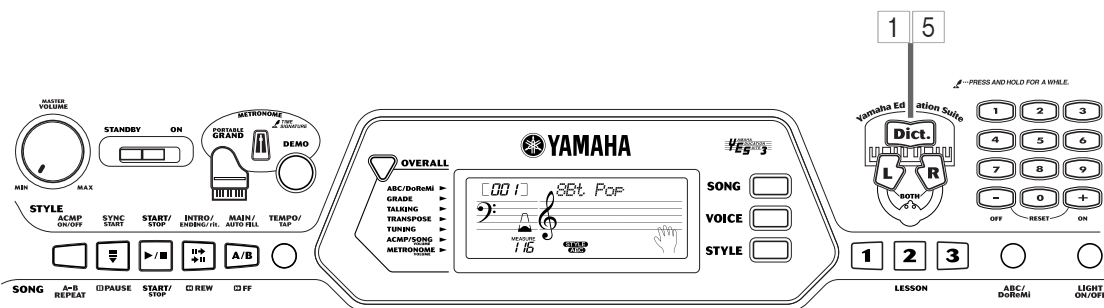
L'accompagnement automatique comprend quatre sections : Intro, Main A et B et Ending.



7 Arrêtez l'accompagnement automatique.

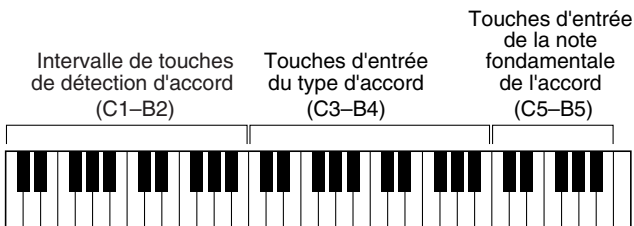


* Pour en savoir plus, reportez-vous à la page 46.



Apprentissage des accords à l'aide de Dictionary

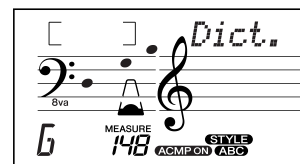
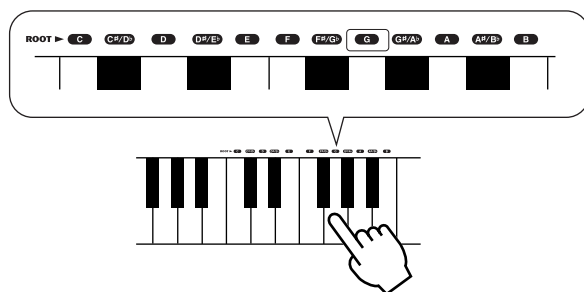
La fonction Dictionary a pour objectif de vous apprendre à jouer des accords en vous montrant les notes une à une. Dans l'exemple ci-dessous, vous allez apprendre à jouer l'accord GM7...



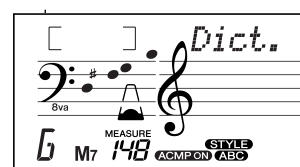
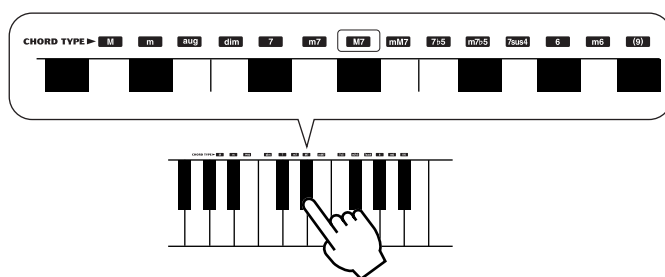
1 Appuyez sur la touche [Dict.].



2 Spécifiez la note fondamentale de l'accord (ici, G).

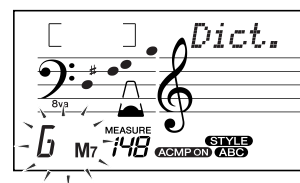
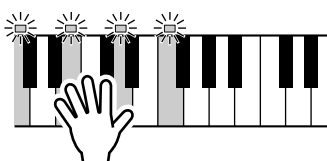


3 Spécifiez le type d'accord (ici, M7).



4 Jouez l'accord en actionnant les touches illuminées.

Le nom de l'accord clignote et une mélodie de « félicitations » est entendue lorsque l'accord est reproduit correctement.



5 Pour quitter la fonction Dictionary, réappuyez sur la touche [Dict.].



* Pour en savoir plus, reportez-vous à la page 52.

Indications de l'afficheur

Règlage du niveau du volume

Rotation du cadran [MASTER VOLUME].

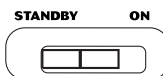


La rotation du cadran dans le sens inverse des aiguilles d'une montre réduit le niveau du volume.

La rotation du cadran dans le sens des aiguilles d'une montre permet d'augmenter le niveau du volume.

Mise sous tension

Pour la mise sous tension, positionnez le commutateur [STANDBY/ON] sur la position ON.

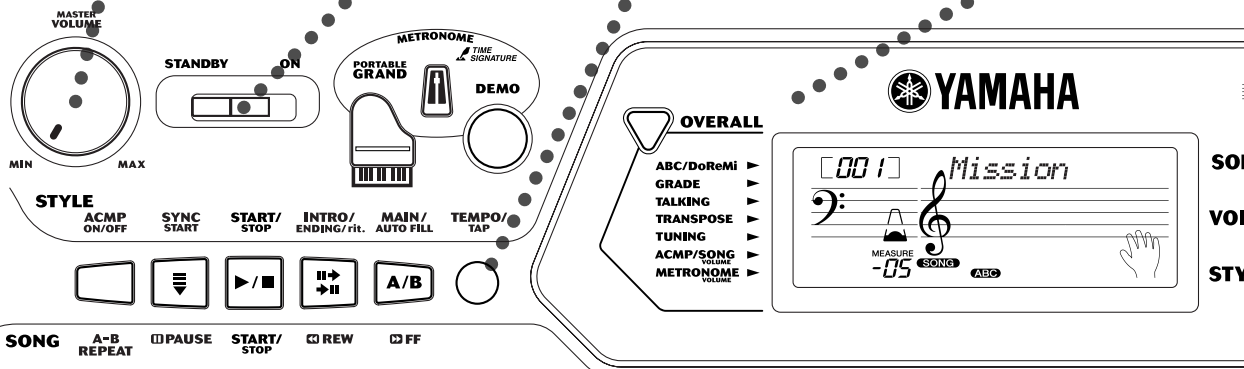


Même quand le sélecteur est en position de veille « STANDBY », il reste toujours un minimum de courant qui circule dans l'instrument.

Si l'EZ-20 est appelé à ne pas être utilisé pendant une longue période de temps, veuillez à débrancher l'adaptateur secteur de la prise murale et/ou à retirer les piles de l'instrument.

Modification du tempo

Il est possible de régler le tempo du morceau et de l'accompagnement (page 30).



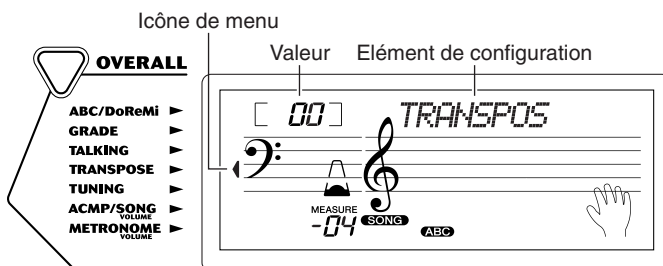
Configuration générale

Le bouton **[OVERALL]** permet de configurer l'EZ-20 de manière globale.

ABC/DoReMi	43
GRADE	38
TALKING	39
TRANPOSE	43
TUNING	45
ACMP/SONG VOLUME	55, 31
METRONOME VOLUME ..	41

Si vous appuyez sur le bouton **[OVERALL]** situé dans la partie supérieure gauche de l'afficheur, une icône de menu avance et la ligne supérieure de l'afficheur indique l'« élément de configuration » et la « valeur » sélectionnés. Si vous appuyez de nouveau sur le bouton **[OVERALL]**, l'icône de menu passe à l'élément suivant.

Par exemple, paramètre de transposition



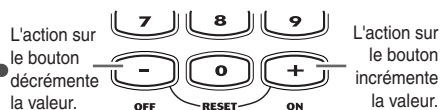
Symbole d'appui et de maintien du bouton

Si vous actionnez et maintenez un bouton portant ce symbole pendant plus d'une seconde, une fonction différente sera activée.

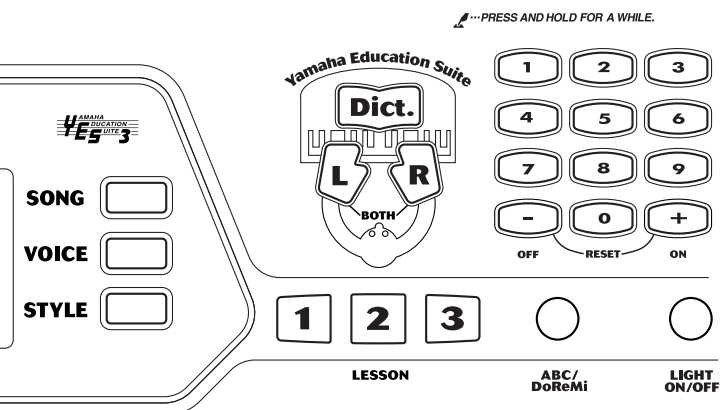
 ... **Action et maintien**

Modification de la valeur

Utilisez le pavé numérique [0]–[9] ou les boutons [+] ou [–] pour modifier la valeur.



L'action et le maintien de la touche incrémente/décrémente la valeur en continu. Pour certaines fonctions, l'action simultanée sur les deux boutons restaure la configuration par défaut.



Sélection d'une fonction

- L'action sur la touche [STYLE], [VOICE] ou [SONG] permet de sélectionner une des fonctions de base de l'EZ-20. (L'icône de la fonction sélectionnée apparaît.)

SONG 

SONG

Sélectionne un morceau pour la reproduction ou la pratique.

VOICE 

VOICE

Sélectionne une voix à jouer au clavier.

STYLE 

STYLE

Sélectionne un style pour l'accompagnement.

- Si vous sélectionnez un morceau ou un accompagnement, sélectionnez une voix, l'EZ-20 donne les indications suivantes :

[Song→Voice]

Sélectionnez une voix à l'aide du pavé numérique. La voix sélectionnée remplace la voix mélodique du morceau d'origine.

SONG **VOICE**

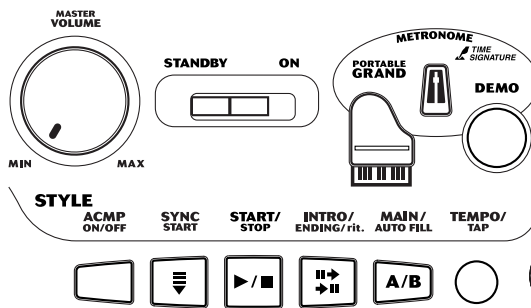
Appuyez sur la touche [START/STOP] pour arrêter le morceau.

[Style→Voice]

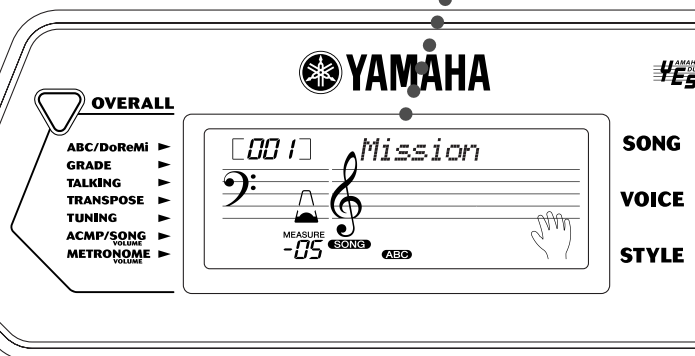
Sélectionnez une voix à l'aide du pavé numérique.

STYLE **VOICE**

Actionnez la touche [START/STOP] pour lancer l'accompagnement.



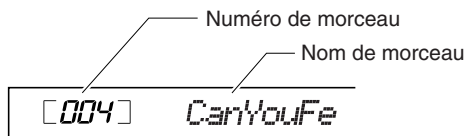
SONG **A-B REPEAT** **PAUSE** **START/STOP** **REW** **FF**



Indication Nom et numéro (Morceau/Style/Voix)

La ligne supérieure de l'afficheur indique le nom et de numéro de la fonction actuellement sélectionnée.

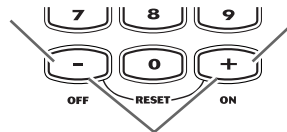
Sélection d'un morceau



Sélection d'un numéro

- Pour incrémenter ou décrémenter le numéro, utilisez le pavé numérique ou la touche [+]/[-].

L'action sur le bouton décrémente le numéro.

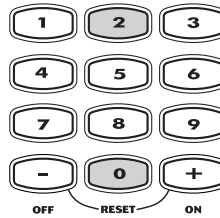


L'action sur la touche incrémente le numéro.

L'action et le maintien de la touche incrémente/décrémente le numéro en continu. Appuyez sur les deux boutons simultanément pour réinitialiser le numéro.

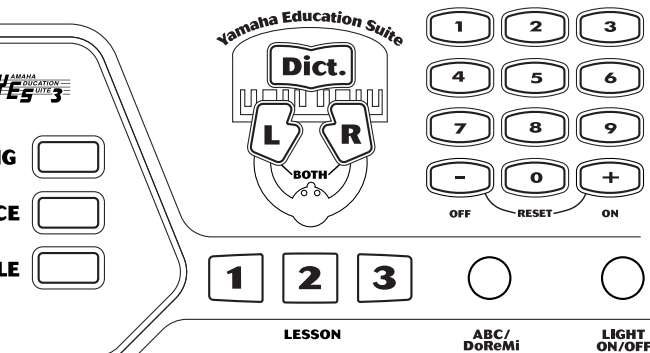
- Pour sélectionner directement le numéro, utilisez le pavé numérique [0]–[9].

Par exemple, pour sélectionner la Voix #002: HnkyTonk, appuyez sur [0], [0], puis [2] sur le pavé numérique.



Note Si le premier chiffre est « 0 », vous pouvez éviter d'actionner [0]. Si les premier et second chiffres sont tous deux à « 0 », il est également possible d'éviter d'appuyer deux fois sur [0].

...PRESS AND HOLD FOR A WHILE.



Indicateur Accompagnement On

Ceci apparaît dans l'afficheur lorsque l'accompagnement automatique est mis en fonction.

ACMP ON



Indicateurs ABC/DoReMi

Il s'agit de la voix guide (« ABC » ou « DoReMi ») pour la fonction Lesson.

ABC

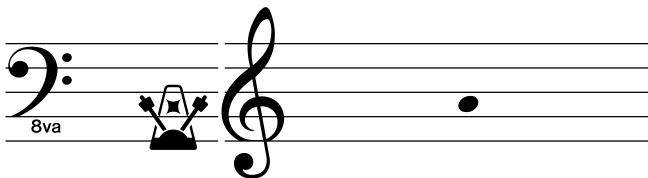
Indicateur de mesure

Les numéros de mesure d'un morceau ou d'un accompagnement sont affichés.

MEASURE
888

Affichage de la notation

Lorsque vous utilisez la fonction Lesson, l'affichage de la notation indique la mélodie du morceau ou la notation de l'accord. Lorsque vous utilisez la fonction Dictionary, il indique les notes qui constituent l'accord. Par ailleurs, il indique généralement les notes jouées.



- Si une note est trop haute ou trop basse pour être notée sur une partition, une note à l'octave inférieure ou supérieure sera placée sur la partition, accompagnée de l'indication « 8va ».
- Du fait de la limitation de l'écran, il est possible que certaines notes d'un accord ne soient pas affichées.

[00:1] Mission

MEASURE 888

SONG | STYLE | VOICE
ACMP ON | ABC | DoReMi

F

Indicateur d'accord

Cette indicateur représente le nom de l'accord joué ou d'un accord exécuté au clavier.

F

Guide des doigts

Au cours de la leçon, ce guide suggère un doigté pour jouer un morceau.



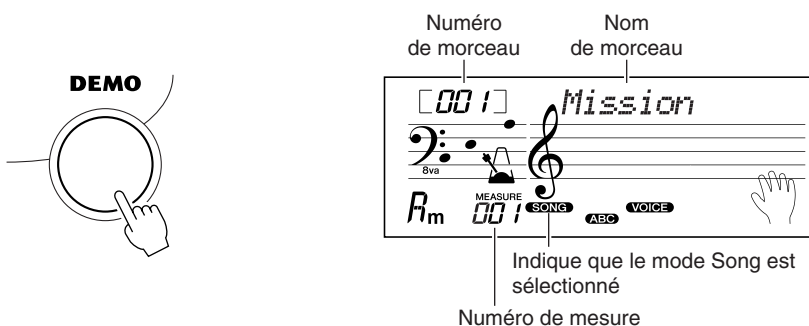
Sélection et reproduction de morceaux

Le EZ-20 dispose de 100 morceaux préprogrammés. Essayez de jouer ces morceaux.

Ecoute d'un morceau de démonstration

Appuyez sur la touche [DEMO].

Les morceaux #1 à #100 vont être joués consécutivement.



Si vous choisissez un morceau après en avoir lancé un premier, le EZ-20 jouera consécutivement les morceaux de la catégorie (par exemple, Piano/Classical etc. reportez-vous à la page 13) concernée par le morceau sélectionné.



Note

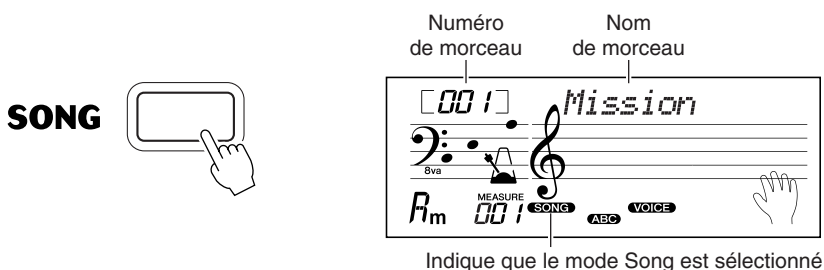
La mise sous tension du clavier avec l'enfoncement et le maintien de la touche [DEMO] désactive la fonction de reproduction du morceau de démonstration. Pour activer la reproduction du morceau de démonstration, mettez le clavier sous tension de la manière habituelle.

Pour arrêter le reproduction de la démonstration, appuyez sur la touche [START/STOP] ou [DEMO].

Sélection et reproduction d'un morceau



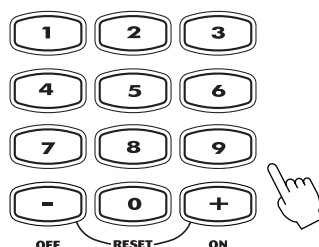
Appuyez sur la touche [SONG].





Choisissez maintenant le numéro du morceau à écouter.

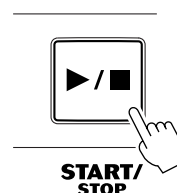
Utilisez le pavé numérique ou les touches [+] et [-] (page 25).



Démarrez et arrêtez la reproduction du morceau.

En appuyant sur la touche [START/STOP], vous lancez l'exécution du morceau. Vous pouvez aussi accompagner au clavier les morceaux reproduits.

En appuyant sur la touche [START/STOP], vous lancez l'exécution du morceau.



La reproduction se répète jusqu'à ce que vous actionniez la touche [START/STOP].

Autres commandes

Touche [FF] L'action sur cette touche pendant la reproduction assure le défilement rapide vers l'avant du morceau.
Si vous actionnez cette touche alors que la reproduction est interrompue, le numéro de mesure est incrémenté.

Touche [REW] L'action sur cette touche pendant la reproduction permet le défilement rapide vers l'arrière du morceau. (Aucun son n'est produit à ce stade.)
L'action sur ce bouton alors que la reproduction est interrompue décrémente le numéro de mesure.

Touche [PAUSE] Lorsque vous appuyez sur cette touche, vous démarrez ou arrêtez la reproduction du morceau.

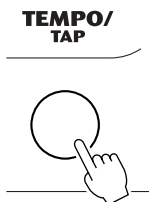
Touche [A-B REPEAT] Cette commande contrôle la fonction A-B Repeat (reportez-vous à la page 34).

Réglage du tempo

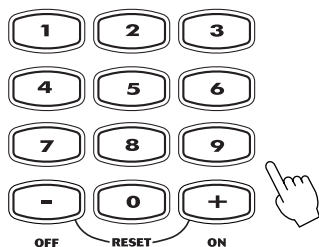
Il est possible de régler le morceau et le tempo d'accompagnement dans l'intervalle ♩=40–240 (le nombre d'unités de noire par minute).



Appuyez sur la touche [TEMPO/TAP].



Utilisez le pavé numérique ou les touches [+] / [-] pour modifier la valeur de tempo souhaitée.



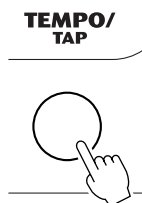
Note

Vous pouvez instantanément restaurer le réglage Tempo par défaut en appuyant simultanément sur les touches [+] / [-] (à condition toutefois que Tempo soit sélectionné).

Fonction Tap

Vous pouvez définir votre propre tempo de manière intuitive.

Actionnez la touche [TEMPO/TAP] quatre fois pour un morceau à quatre temps et trois fois pour un morceau à trois temps que vous voulez utiliser pour jouer.



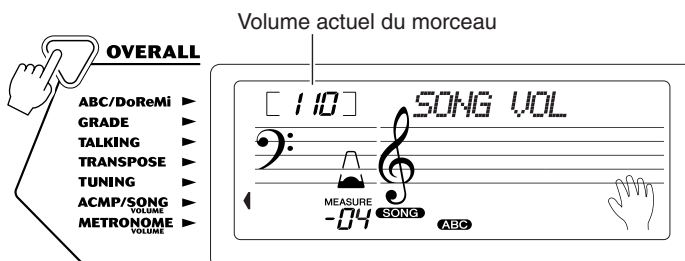
Note

La fonction Tap est également disponible pendant la reproduction d'un morceau.

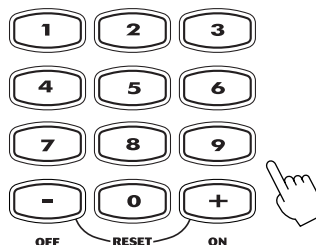
Niveau de volume du morceau

Réglez le volume du morceau pour équilibrer le niveau de jeu du clavier.

- 1 Appuyez sur la touche [OVERALL] autant de fois que nécessaire jusqu'à ce que « SONG VOL » apparaisse dans l'afficheur.



- 2 Utilisez le pavé numérique ou les touches [+]/[-] pour fixer le volume sonore (000-127).



- Vous pouvez instantanément revenir à la configuration « 100 » par défaut en actionnant simultanément les touches [+]/[-] (si Song Volume est sélectionné).
- Il est possible de fixer le volume sonore du morceau sélectionné.

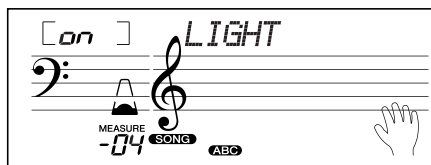
Activation et désactivation du témoin guide

Il est possible d'activer ou de désactiver le témoin guide du clavier.

Le témoin guide peut être utilisé comme un repère au clavier au cours de la reproduction d'un morceau ou lors de l'utilisation des fonctions Lesson ou Dictionary.



Actionnez la touche [LIGHT ON/OFF] pour activer ou désactiver le témoin guide.



PRECAUTION

Jouer tout en regardant les lumières pendant un long moment peut fatiguer la vue et raidir la nuque/les épaules. Pour votre santé et votre confort, nous vous conseillons de vous accorder des pauses de dix minutes toutes les heures.

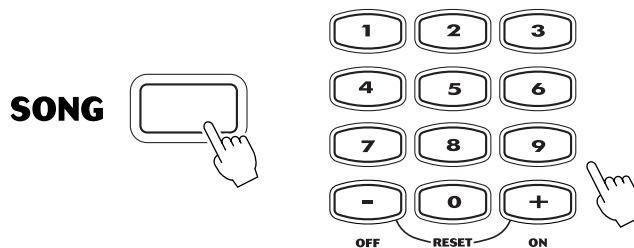
Multi pads

Cette fonction commode vous permet de déclencher instantanément différentes phrases musicales et rythmiques lorsque vous jouez avec le EZ-20. Il existe au total 19 morceaux ou phrases différents. Cette fonction n'est affectée à l'intervalle C1–F#2 du clavier que pour la reproduction de morceaux qui acceptent la fonction.

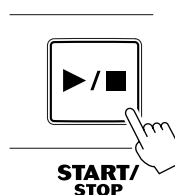


Sélectionnez un morceau qui reconnaît la fonction Multi Pads.

(Les morceaux 1–7, 9–20, 29–50 et 60–100 reconnaissent la fonction.)

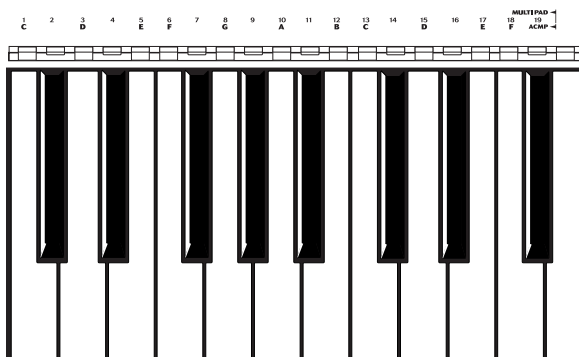


Lancez la reproduction du morceau.



Jouez les multi-pads.

Actionnez les Multi Pads (touches C1–F#2) pendant la reproduction du morceau.



- Les Multi Pads produisent un son identique pour tous les morceaux qui reconnaissent la fonction.
- La fonction Multi Pads est désactivée lorsque les morceaux sont arrêtés.

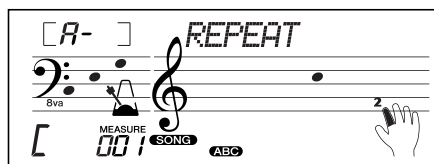
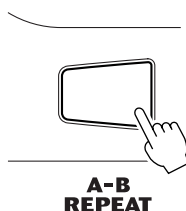
A-B Repeat

La fonction de répétition A-B Repeat est idéale pour vous aider à apprendre à jouer des morceaux et vous y exercer. Elle vous permet de sélectionner une phrase de morceau spécifique (située entre les points A et B) et de la répéter, vous aidant ainsi à vous exercer à l'interpréter.



Lorsque vous jouez un morceau, indiquez le point A (point de démarrage).

Durant la reproduction, appuyez sur la touche [A-B REPEAT] une seule fois, au point de départ de la phrase que vous souhaitez répéter.

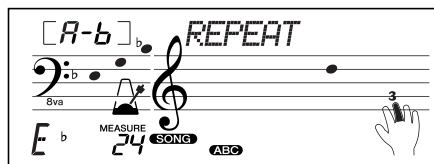
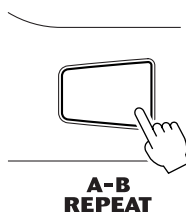


Les points A et B ne peuvent être spécifiés qu'au début d'une mesure (temps 1), jamais au milieu.



Indiquez le point B (point d'arrêt).

Durant la reproduction du morceau, appuyez sur la touche [A-B REPEAT] une seconde fois, pour marquer la fin de la phrase que vous voulez répéter. La phrase ainsi sélectionnée se répète indéfiniment jusqu'à ce qu'elle soit arrêtée.



- Si vous vous entraînez à jouer une phrase particulièrement difficile, vous pouvez en ralentir le tempo à la vitesse appropriée de sorte à pouvoir la maîtriser plus aisément. Vous pouvez également ralentir le tempo pour indiquer les points A et B de la phrase en question et faciliter leur sélection avec une plus grande précision.
- Vous pouvez également régler la fonction A-B Repeat une fois le morceau arrêté. Utilisez simplement les touches [REW] and [FF] pour sélectionner les mesures souhaitées, appuyez sur la touche [A-B REPEAT] pour chaque point, puis démarrez la reproduction.
- Pour régler le point A en tout début de morceau, appuyez sur la touche [A-B REPEAT] avant de lancer la reproduction.

Song Lesson (Leçon de morceau)

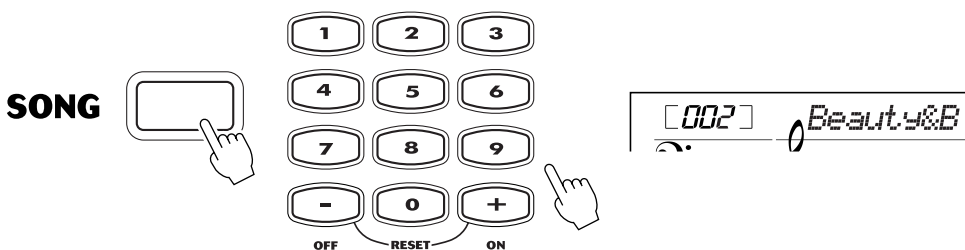
Vous pouvez pratiquer la reproduction d'un morceau choisi dans l'intervalle #001–100.

Utilisation de la fonction Lesson

1

Sélectionnez l'un des morceaux de la leçon.

Appuyez sur la touche [SONG], puis utilisez le pavé numérique ou les touches [+] / [-] pour sélectionner le morceau souhaité.



2

Sélectionnez la partie sur laquelle vous souhaitez travailler (gauche, droite ou les deux).

Appuyez sur la touche [R] pour travailler la main droite et sur [L] pour la main gauche. Appuyez sur les touches [L] et [R] simultanément pour exercer les deux mains.



L'icône représentant la ou les mains sélectionnées apparaît.

3

Démarrez la leçon.

Lorsque vous appuyez sur une des touches **LESSON** [1]–[3], le morceau de la leçon démarre.

L'afficheur indique les notes à jouer et le témoin guide représente la touche à actionner.



Types de leçon

Actionnez un des boutons suivants pour sélectionner et lancer un type de leçon.

Leçon 1: Timing Cette leçon permet de pratiquer le timing des notes en utilisant n'importe laquelle. La mélodie n'est émise que si vous jouez en rythme.

Leçon 2 : Waiting Dans cette étape, le EZ-20 attend que vous jouiez correctement les notes avant de poursuivre la reproduction du morceau. Si vous jouez la note correcte, la note suivante est indiquée. De même, le EZ-20 en utilisant « A, B, C... » ou « Do, Re, Mi... » (page 37).

Leçon 3 : Minus One ... Dans cette étape, vous pratiquez les notes correctes avec l'accompagnement. Toutes les parties à l'exception de celle que vous jouez seront jouées au tempo comme dans un « karaoké ».



Note

- Dans la leçon 2, la partie rythme est muette.
- Si la fonction Talking est activée, le EZ-20 annonce le numéro de leçon.
- Pour quitter la leçon, appuyez sur la touche **LESSON** correspondante.




Appuyez sur la touche [START/STOP] pour arrêter la leçon.

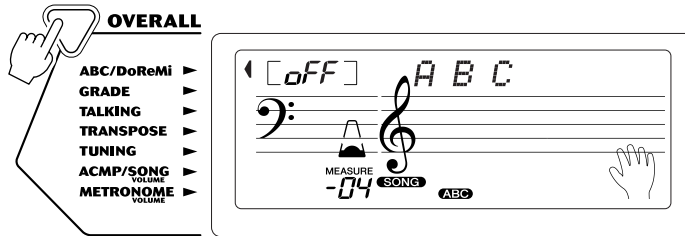
Le EZ-20 quitte automatiquement la fonction Lesson dès que vous appuyez sur la touche [START/STOP].

Guide ABC/DoReMi

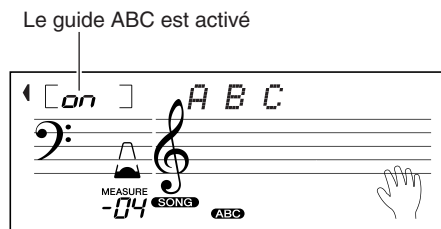
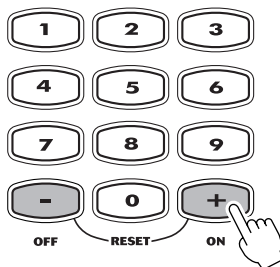
Lorsque le guide ABC/DoReMi Guide est activé, le EZ-20 produit la note suivante à jouer en utilisant « A, B, C... » ou « Do, Re, Mi... » dans la leçon 2.

 Pour modifier la voix guide (ABC ou DoReMi), actionnez la touche [ABC/DoReMi] (page 43).

1 Actionnez la touche [OVERALL] pour sélectionner « ABC/DoReMi ».



2 Appuyez sur les touches [+]/[-] pour activer ou désactiver le guide ABC/DoReMi.

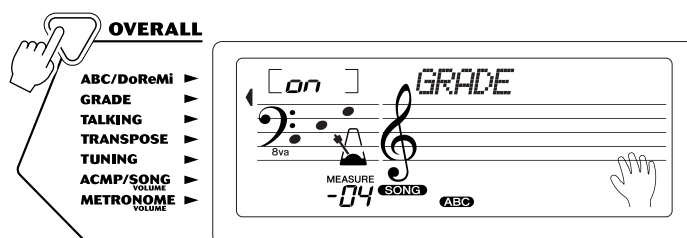


Grade

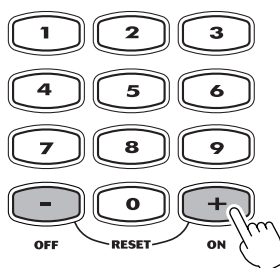
La fonction Lesson dispose d'une évaluation intégrée qui contrôle votre jeu et note vos exercices, comme le ferait un professeur. Il existe quatre évaluations : « Try Again » (nouvelle tentative) « Good » (bon), « Very Good » (très bon) et « Excellent ». Lorsque la fonction Talking (page 39) est activée, le EZ-20 « annonce » également votre évaluation.



Appuyez sur le bouton [OVERALL] de manière répétée pour sélectionner « GRADE ».



Pour ce faire, utilisez les touches [+] et [-].



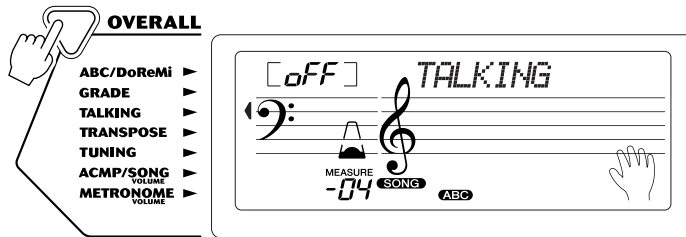
Le EZ-20 indique votre évaluation au moyen de l'écran à cristaux liquides, du témoin lumineux et de la fonction Talking.

Après affichage de votre évaluation, le EZ-20 reprend la leçon.

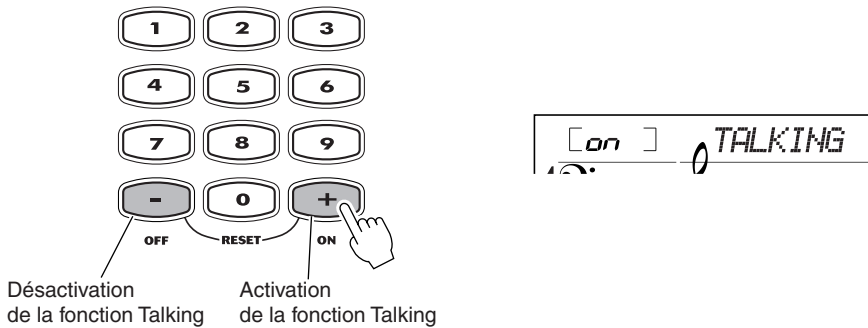
Talking

Grâce à cette fonction, votre instrument vous « parle » via les haut-parleurs, annonçant l'évaluation de votre jeu ainsi que les titres des étapes des leçons et le nom de certaines fonctions.

- 1 Appuyez à plusieurs reprises sur la touche [OVERALL] pour sélectionner la fonction « TALKING ».



- 2 Utilisez les touches [+] / [-] pour activer ou désactiver la fonction Talking.



Cette fonction inclut les « annonces » suivantes :

- [Dictionary]
- [LESSON 1-3]
- [Try Again]
- [Good]
- [Very Good]
- [Excellent]

Portable Grand

Vous pouvez vous exercer à jouer sur un « vrai piano » en actionnant la touche [PORTABLE GRAND].

Lorsque vous actionnez la touche [PORTABLE GRAND], le EZ-20 configure l'ensemble des paramètres pour le jeu de piano.



Le EZ-20 configure les paramètres suivants lorsque vous actionnez la touche [PORTABLE GRAND]

Voix.	001 Grand Piano
Style	089 Stride
Morceau.....	021 Für Elise

La catégorie de style « PIANIST (089–100) » et la catégorie de morceau « PIANO/CLASSICAL (021–050) » (sélectionnées automatiquement avec les paramètres décrits ci-dessus) incluent les styles et morceaux adaptés au jeu de piano.



Les styles « PIANIST » sont joués sans aucun son de rythme.

Utilisation de la fonction Metronome

Appuyez sur la touche [METRONOME] pour activer le métronome au tempo de l'accompagnement. Vous pouvez utiliser cette fonction pour vous exercer au piano. Un clic est émis au premier temps de chaque mesure.



Appuyez une fois sur la touche [METRONOME] pour quitter la fonction.

Configuration d'un tempo

Pour modifier le tempo, actionnez la touche [TEMPO/TAP] et utilisez le pavé numérique ou les touches [+]/[-] pour modifier la valeur. (reportez-vous à la page 30.)

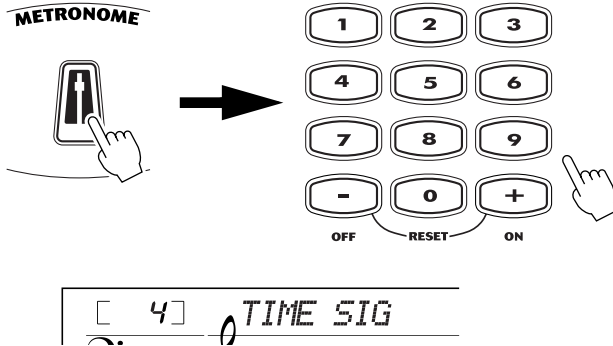


Vous pouvez restaurer la valeur par défaut du tempo du métronome en appuyant simultanément sur les touches [+]/[-] (à condition que Metronome Tempo soit sélectionné dans le menu Overall).

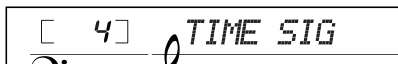
Configuration de le type de mesure du métronome

Il est possible de fixer le type de mesure (Time Signature) du métronome alors que la partie rythme est arrêtée.

Actionnez et maintenez le bouton [METRONOME] pendant plusieurs secondes pour afficher le paramètre de type de mesure du métronome et utilisez le pavé numérique ou les touches [+]/[-] pour modifier la valeur de type de mesure.



Pavé numérique	Type de mesure
0	Joue sans premier temps (clics faibles)
1	1/4 - Joue seulement le premier temps (clics forts)
2	2/4
...	...
9	9/4

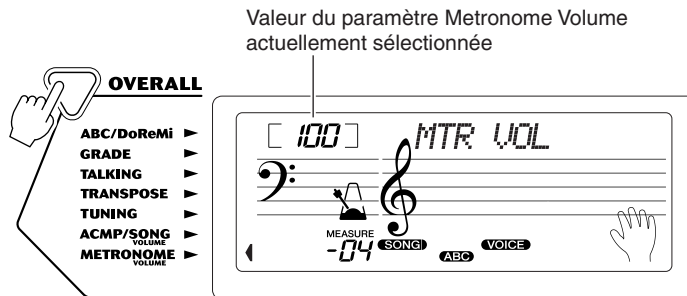


Si vous sélectionnez un autre style ou morceau, le type de mesure du métronome est celle du style ou morceau sélectionné.

Réglage du volume du métronome

Vous pouvez également régler le volume du son du métronome indépendamment des autres sonorités du EZ-20. Les limites de réglage de volume se situent entre 000 et 127.

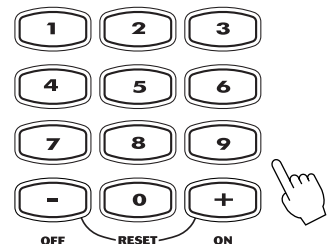
- 1 Appuyez sur la touche [OVERALL] de manière répétée pour sélectionner « METRONOME VOLUME ».



- 2 Actionnez le pavé numérique ou les touches [+]/[-] pour fixer la valeur souhaitée du volume du métronome.



Vous pouvez restaurer la valeur par défaut du réglage de volume du métronome (100) en appuyant simultanément sur les touches [+]/[-] (à condition que Metronome Volume soit sélectionné dans le menu Overall).



Reproduction de voix

Sélection d'une voix

Le EZ-20 produit des voix de haute qualité au moyen du générateur sonore de technologie avancée AWM (Advanced Wave Memory). (Reportez-vous à la page 62.)

Certaines voix font appel aux effets suivants.

Voix harmony (chœur) (#054–#063)

ajoute automatiquement un chœur à une, deux ou trois notes à la voix originale.

Voix partagées (#064–#073)

produit deux voix distinctes, chacune étant jouable à partir de sections opposées du clavier - la voix inférieure se joue jusqu'à B2 et la voix supérieure depuis C3.

Voix dual (voix doublée) (#089–#096)

mixe deux voix pour obtenir un son riche et profond.

Voix ABC (Oboe) (#097), Voix DoReMi (Oboe) (#098)

Lorsque vous jouez sur le clavier, le EZ-20 « produit » les notes correspondantes en utilisant ABC ou DoReMi. Si la valeur de transposition est fixée (à une valeur différente de « 00 »), le son produit utilise la voix Oboe (Hautbois).

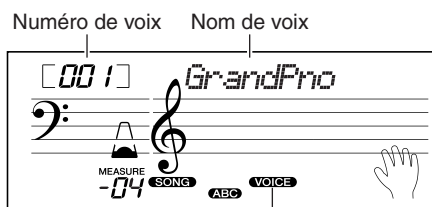
Kit de batterie (100)

L'action de différentes touches au clavier produit différents sons de batterie.

Reproduction d'une voix



Appuyez sur la touche [VOICE].



Indique que le mode Voice est sélectionné



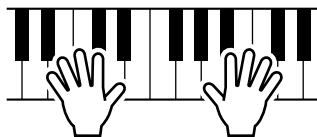
Choisissez le numéro de la voix désirée.

Vous pouvez utiliser le pavé numérique pour saisir directement le numéro de morceau ou vous servir des touches [+]/[-] pour parcourir la liste des morceaux (page 25).

3

Jouez quelques notes dans la voix choisie.

Essayez de jouer différentes voix.

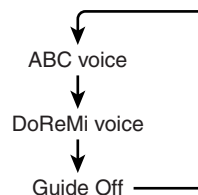
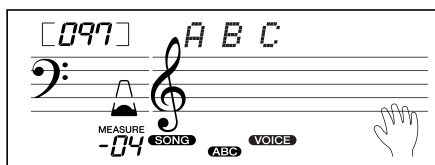
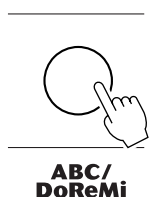


Sélection de la voix ABC ou DoReMi

Par une simple action sur la touche [ABC/DoReMi], vous pouvez sélectionner la voix ABC (Oboe) (#097) ou DoReMi (Oboe) (#098). Cette configuration est également valide pour la voix de guidage de la fonction Leçon (page 37).

1. Appuyez sur la touche [ABC/DoReMi] de manière répétée pour sélectionner la voix ABC ou DoReMi.

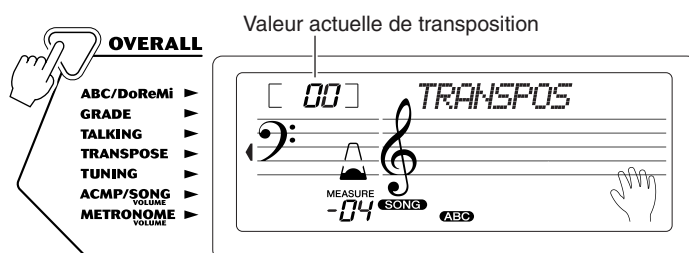
L'action sur la touche [ABC/DoReMi] permet de choisir entre les voix ABC, DoReMi et Guide Off.



Transpose (Transposition)

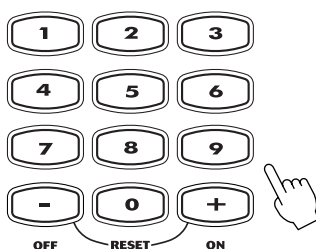
La fonction Transpose détermine le ton de la voix principale et de l'accompagnement de basse et d'accord du style sélectionné. Les réglages Transpose peuvent être ajustés dans une plage de ± 12 demi-tons (± 1 octave).

- 1 **Actionnez la touche [OVERALL] de manière répétitive pour sélectionner l'option « TRANSPOSE ».**



- 2 **Utilisez le pavé numérique ou les touches [+]/[-] pour régler la valeur de transposition souhaitée (-12 – +12).**

Pour diminuer la hauteur de ton, maintenez enfoncée la touche [-] puis utilisez le pavé numérique pour saisir une valeur (négative).



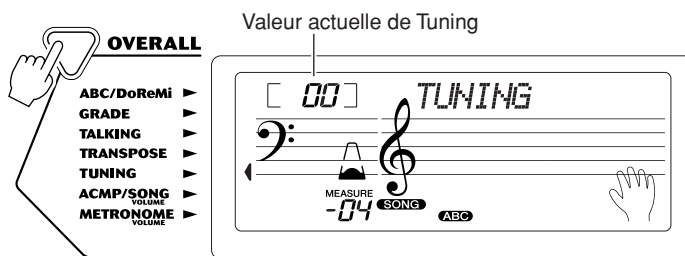
- Vous pouvez instantanément restaurer le réglage Tempo par défaut en appuyant simultanément sur les touches [+]/[-] (à condition toutefois que Tempo soit sélectionné).
- La fonction Transpose n'a aucun effet sur les voix Drum Kits (#100).
- Si la valeur Transpose est configurée (à une valeur différente de « 00 »), les voix ABC et DoReMi utilisent les sons de la voix Oboe (hautbois).

Tuning (Accord)

La fonction Tuning détermine le réglage précis de la hauteur de ton de la voix principale et de l'accompagnement de basse ou d'accord du style sélectionné. Il est possible d'ajuster les paramètres Tuning sur un intervalle de ± 50 .

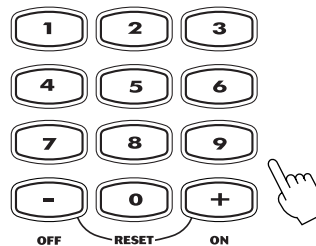


Appuyez sur le bouton [OVERALL] de manière répétée pour sélectionner « TUNING ».



Utilisez le pavé numérique ou les touches [+] / [-] pour régler la valeur d'accordage souhaitée (-50 – +50).

Pour diminuer celle-ci, maintenez enfoncée la touche [-], puis utilisez le pavé numérique pour saisir une valeur (négative).



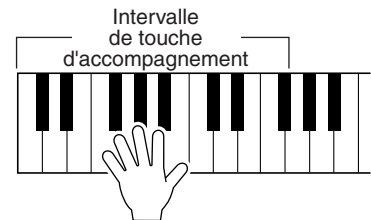
- Vous pouvez instantanément restaurer le réglage de la fonction Tuning par défaut en appuyant simultanément sur les touches [+] / [-] (à condition toutefois que Tuning soit sélectionné).
- Les réglages de la fonction Tuning n'ont aucun effet sur les voix de kit de percussions (#100).

Accompagnement automatique

Le EZ-20 met à votre disposition des modèles d'accompagnement et de rythme dynamiques, ainsi que des réglages de voix appropriés à chaque motif convenant à de nombreux styles de musique « pop ». Au total, 100 styles différents, répartis en plusieurs catégories, sont disponibles.

Grâce à la fonction d'accompagnement automatique, le EZ-20 joue automatiquement les parties d'accompagnement (basse et accords) correspondant au style sélectionné et les accords joués dans la gamme d'accompagnement.

Sélectionnez le style d'accompagnement souhaité et jouez au clavier à l'aide de la fonction d'accompagnement automatique.



Sélectionnez un style d'accompagnement.

Sélection d'un style page 46

Lancez un accompagnement.

Démarrage de l'accompagnement page 47

Jouez les accords (main gauche).

Utilisation de l'accompagnement automatique page 50

Jouez la mélodie (main droite).

Jeu d'une mélodie avec accompagnement page 55

Modifiez la section d'accompagnement.

Modification de l'accompagnement Partie page 56

Interrompez la reproduction de l'accompagnement.

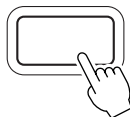
Arrêt de l'accompagnement page 48

Sélection d'un style



Appuyez sur la touche [STYLE].

STYLE



Numéro de style Nom de style



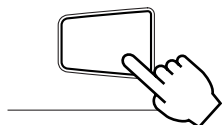
Choisissez maintenant le numéro du style que vous voulez obtenir.

Vous pouvez utiliser le pavé numérique pour saisir directement le numéro du style, ou utiliser les touches [+]/[-] pour parcourir la liste des styles vers le haut ou vers le bas (page 25).

Démarrage de l'accompagnement

Appuyez sur la touche [ACMP ON/OFF] pour activer ou désactiver l'accompagnement automatique.

ACMP
ON/OFF




ACMP ON

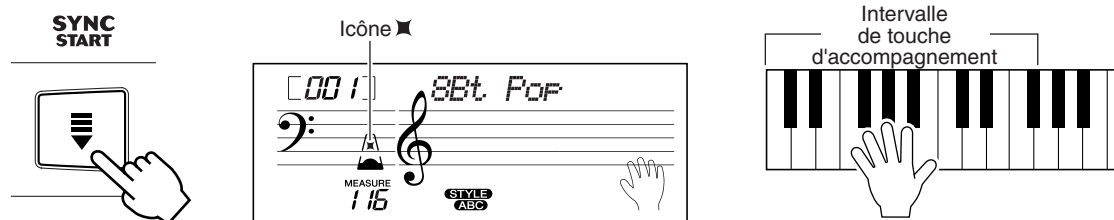
Indicateur d'activation
d'accompagnement

Vous pouvez lancer l'accompagnement au moyen d'une des quatre méthodes suivantes.

Sync start

Appuyez sur la touche [SYNC START]. Le EZ-20 passe dans le mode d'attente Sync start et l'icône  clignote.

Lorsque vous commencez à jouer des accords dans la gamme d'accompagnement du clavier, le jeu d'accompagnement commence.



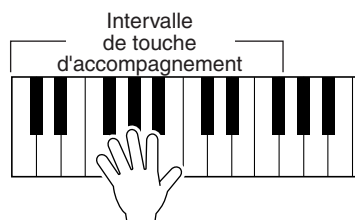
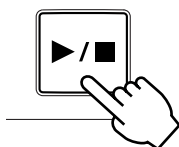
Pour annuler le mode d'attente Sync start, appuyez de nouveau sur la touche [SYNC START]. Dans ce cas, le jeu d'un accord dans la gamme d'accompagnement du clavier produira des sons de basse et d'accord sans section rythmique.

Start (début)

Dès que vous appuyez sur la touche [START/STOP], le jeu de la partie rythmique commence.

Lorsque vous jouez un accord dans la gamme d'accompagnement du clavier, le EZ-20 produit les basses et les accords.

START/
STOP

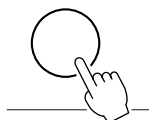


Lorsque vous appuyez sur la touche [START/STOP], seule la partie rythmique de l'accompagnement sélectionné commence. Si un des styles d'accompagnement 89–100 (Catégorie d'accompagnement : PIANIST) est sélectionné, aucune partie de rythme n'est produite.


Tap start

Appuyez sur la touche [TEMPO/TAP] quatre fois pour un morceau à quatre temps et trois fois pour un morceau à trois temps avec un tempo que vous souhaitez utiliser. La partie rythmique commence.

TEMPO/
TAP

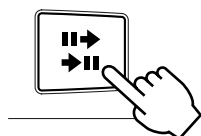


Intro Sync start

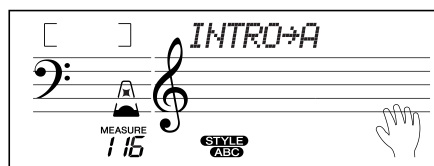
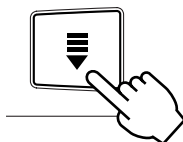
Appuyez sur la touche [SYNC START]. Le EZ-20 entre dans le mode d'attente Sync start et l'icône  clignote. Appuyez ensuite sur la touche [INTRO/ENDING]. Le EZ-20 attend le début de synchronisation commençant par une section Intro.

Si vous jouez un accord dans la gamme d'accompagnement du clavier, l'accompagnement commence par une section Intro, suivie d'une section d'accompagnement Main A (ou B).

INTRO/
ENDING/rit.



SYNC
START

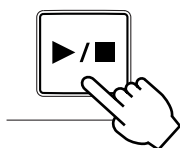


Arrêt de l'accompagnement

Il est possible d'interrompre la reproduction de l'accompagnement grâce à l'une des méthodes suivantes.

- Appuyez sur la touche [START/STOP].

START/
STOP




L'accompagnement s'arrête immédiatement.

- Appuyez sur la touche [SYNC START].

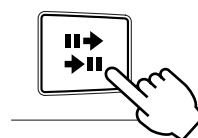
SYNC
START



L'accompagnement s'arrête immédiatement. L'icône  clignote et l'EZ-20 entre dans le mode d'attente Sync start.

- Appuyez sur la touche [INTRO/ENDING].

INTRO/
ENDING/rit.



L'accompagnement s'arrête après la section finale.

Modification du tempo

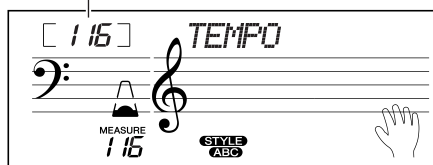
Le tempo du style reproduit peut être ajusté dans les limites de 40 à -240 b/mn (temps par minute).



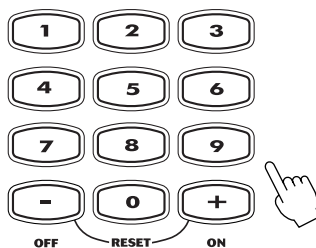
Appuyez sur la touche [TEMPO/TAP].



Valeur actuelle de Tempo



Utilisez le pavé numérique ou les touches [+]/[-] pour sélectionner la valeur souhaitée.



Vous pouvez aussi utiliser la fonction Tap Tempo pour modifier le tempo. Pour cela « tapotez » un nouveau tempo en temps réel.



- Lorsque la partie rythmique est stoppée, la sélection d'un style d'accompagnement fixe automatiquement un tempo adapté à l'accompagnement.
- Vous pouvez instantanément restaurer le paramètre de tempo par défaut en appuyant simultanément sur les touches [+]/[-] (à condition toutefois que Tempo soit sélectionné).

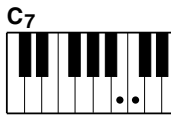
Utilisation de Auto Accompagnement — Multi Fingering

Lorsque la fonction d'accompagnement automatique est activée (page 47), elle crée automatiquement un accompagnement de basses et d'accords pour que vous puissiez jouer en parallèle en utilisant la technique dite à doigté multiple. Cela vous permet de modifier les accords de l'accompagnement en jouant sur la section d'accompagnement en mode Single Finger (À un seul doigt) ou Fingered (À plusieurs doigts). Avec la technique Single Finger, vous pouvez modifier les accords en indiquant tout simplement l'accord avec un, deux ou trois doigts (reportez-vous au passage intitulé Accords à un seul doigt ci-dessous). La technique Fingered est la méthode couramment utilisée pour jouer toutes les notes de l'accord.

Quelle que soit la technique utilisée, le EZ-20 « interprétera » l'accord que vous indiquez et produira automatiquement l'accompagnement nécessaire.

Accords à un seul doigt

L'opération Single Finger permet de produire des accords majeurs, mineurs, de septième et de septième mineure. Les illustrations indiquent la façon dont on peut produire ces quatre types d'accords. (La clé de C a été choisie dans cet exemple ; les mêmes règles s'appliquent aux autres clés. Par exemple, B♭7 est obtenu en jouant B♭ et A.)



C

Pour jouer un accord majeur : appuyez sur la note fondamentale de l'accord.

Cm

Pour jouer un accord mineur : appuyez sur la touche de la note fondamentale de l'accord en même temps que sur la touche noire la plus proche placée à gauche de celle-ci.

C7

Pour jouer un accord de septième : appuyez sur la note fondamentale de l'accord en même temps que sur la touche blanche la plus proche placée à gauche de celle-ci.

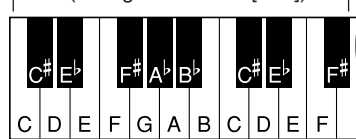
Cm7

Pour jouer un accord mineur de septième : appuyez sur la note fondamentale de l'accord en même temps que sur les touches blanche et noire les plus proches placées à gauche de celle-ci (trois touches en même temps).



Une touche fondamentale et les touches actionnées

Intervalle de touches d'accompagnement (côté gauche de 54[F#2])



Accords à plusieurs doigts

En prenant comme exemple la clé de C, le tableau ci-dessous montre les types d'accords qui sont reconnus en mode d'accompagnement à plusieurs doigts.

Accords à plusieurs doigts dans le ton de Do [C]

C 	Cm 	Caug (7aug) 	Cdim (dim7)
C7 	Cm7 	CM7 	CmM7
C7b5 	Cm7b5 	C7sus4 	C6
Cm6 	C(9) 		

* Les notes entre parenthèses sont facultatives car les accords seront reconnus même si celles-ci ne sont pas jouées.



Si l'accord est inversé (c'est-à-dire, C-E-G au lieu de G-C-E), le EZ-20 reconnaît quand même qu'il s'agit d'un accord en C. Le système de reconnaissance d'accords comporte les règles et exceptions suivantes :

- Les accords majeurs de 6ème ne sont reconnus que dans la position fondamentale. Toutefois, toutes les autres inversions sont interprétées comme un accord mineur de 7ème.
- Les accords mineurs de 6ème ne sont reconnus qu'en position fondamentale. Toutefois, toutes les autres inversions sont interprétées comme accords mineurs de 7ème/quinte diminuée.
- Si les accords de septième augmentée et diminuée sont inversés, la note la plus grave est considérée comme étant la note fondamentale.
- Les accords de septième avec quinte diminuée peuvent être joués avec la note la plus basse comme note fondamentale ou la septième diminuée.
- Les accords de septième augmentée ou diminuée sont interprétés comme de simples accords augmentés ou diminués.

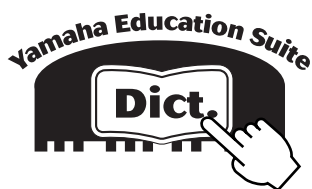


Les accords suivants ne sont pas reconnus : B 6, B \flat 6, B mineur 6, B \flat mineur 6 et B augmenté.

Apprentissage des accords à l'aide de Dictionary

La fonction Dictionary est essentiellement une sorte de « recueil d'accords » incorporé qui vous indique une à une les notes des différents accords. C'est un outil de travail idéal lorsque vous connaissez le nom d'un accord donné et que vous voulez apprendre rapidement à le jouer.

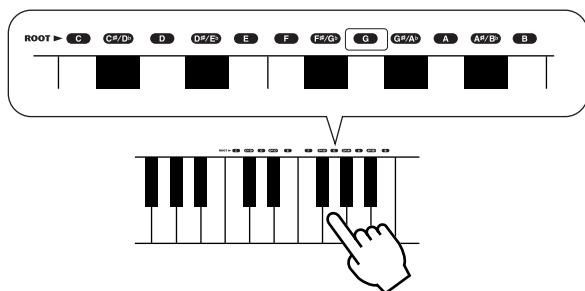
1 Appuyez sur la touche [Dict.].



2 Spécifiez la fondamentale de l'accord.

Appuyez sur la touche du clavier qui correspond à la note fondamentale de l'accord que vous voulez obtenir (telle qu'imprimée sur le panneau).

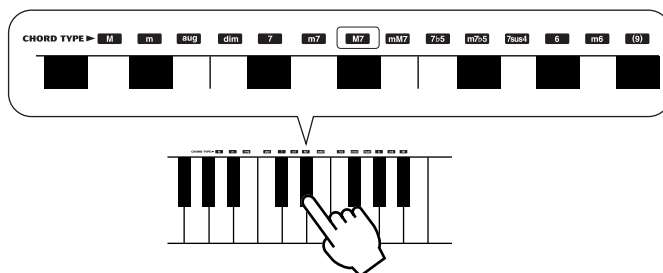
En appuyant sur cette touche, vous sélectionnez la note fondamentale G.



3 Spécifiez le type d'accord (majeur, mineur, de septième, etc.).

Appuyez sur la touche du clavier qui correspond au type d'accord que vous voulez obtenir (tel qu'imprimé sur le panneau).

Dans cet exemple, jouez la touche M7.

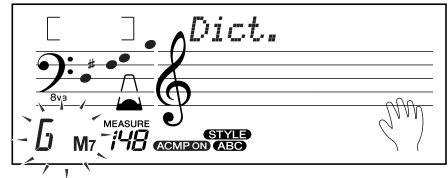


- Généralement, un nom d'accord majeur est représenté par le nom de la note fondamentale.
Par exemple, « C » représente C Majeur.
- Si vous appuyez sur les touches [+]/[-], une autre inversion sera indiquée.

4

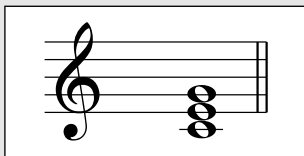
Jouez un accord, en suivant le témoin guide.

L'afficheur indique les notes de l'accord GM7 et le témoin lumineux indique les touches à jouer au clavier. Le nom de l'accord clignote sur l'afficheur (et vous entendez une mélodie de « félicitations ») lorsque les notes sont correctement jouées.



••••• Qu'est-ce qu'un accord ? •••••

La réponse est simple : un accord est un ensemble de trois ou plusieurs notes jouées simultanément. (Deux notes jouées en même temps composent un « intervalle » — un intervalle est la distance qui sépare deux notes différentes. Il est aussi appelé « harmonie ».) En fonction des intervalles placés entre trois ou plusieurs notes, le son de l'accord peut être magnifique, brouillé ou dissonant.

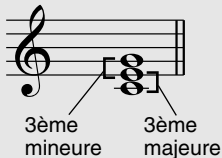


L'organisation des notes représentées dans l'exemple ci-contre (un accord parfait) produit une sonorité plaisante et harmonieuse. Les accords parfaits sont composés de trois notes et constituent les accords élémentaires les plus courants en musique.

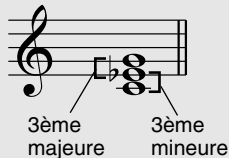
Avec cet accord parfait, la note la plus basse constitue la « note fondamentale ». La fondamentale est la note la plus importante de l'accord parce qu'elle « accroche » le son d'un point de vue harmonique en déterminant sa « clé » et que c'est d'elle que dépend la façon dont nous entendons les autres notes de l'accord.

La deuxième note de cet accord est située quatre demi-tons plus haut que la première et la troisième note est trois demi-tons plus haut que la deuxième. En conservant la note fondamentale en position fixe et en faisant varier ces notes d'un demi-ton vers le haut ou vers le bas (dièse ou bémol), vous pouvez créer quatre accords différents.

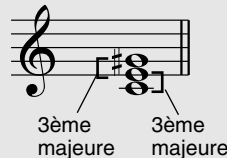
Accord majeur
(par ex. C (do))



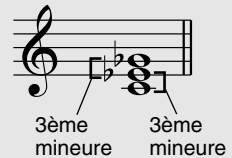
Accord mineur
(par ex. Cm)



Accord augmenté
(par ex. Caug)



Accord diminué
(par ex. Cdim)



Sachez qu'il est également possible de changer la « sonorité » d'un accord — par exemple, en changeant l'ordre des notes (procédé appelé « inversions ») ou en jouant les mêmes notes mais dans des octaves différentes — sans changer la nature fondamentale de l'accord.

Exemples d'inversion pour la note C



De merveilleuses harmonies peuvent être obtenues de cette manière. L'utilisation des intervalles et des accords est essentielle en musique. Une grande variété d'émotions et de sensations peuvent être engendrées en fonction des types d'accords utilisés et de l'ordre dans lequel ils sont disposés.

•••••••••• Comment écrire le nom des accords ? ••••••••••

Savoir lire et écrire le nom des accords est une tâche relativement facile, mais néanmoins considérée comme un talent inestimable. Les accords sont souvent rédigés sous la forme d'abréviations, ce qui vous permet de les reconnaître instantanément (et de les jouer librement en y ajoutant la sonorité ou les inversions de votre choix). Dès que vous avez compris les principes fondamentaux liés à l'harmonie et aux accords, il est très facile d'utiliser ces abréviations et de rédiger les accords d'une chanson.

Écrivez d'abord la note fondamentale en lettre majuscule. Si vous voulez spécifier un dièse ou un bémol, vous devez l'indiquer à droite de la fondamentale. Le type d'accord doit également être indiqué à droite. Voici quelques exemples pour la clé de C.

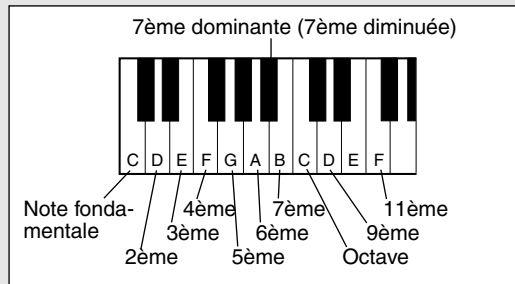
Accord majeur	Accord mineur	Accord augmenté	Accord diminué
C	Cm	Caug	Cdim

Pour les accords simples en majeur, le type est omis.

Autre point important : Les accords sont constitués de notes superposées. Dans le nom de l'accord, celles-ci sont indiquées par un numéro. Ce numéro représente la distance qui sépare la note en question de la note fondamentale. (Reportez-vous au schéma ci-dessous représentant le clavier.) Par exemple, l'accord de sixte mineur comprend la sixième note de la gamme, l'accord majeur de septième comprend la septième note de la gamme, etc.

Les intervalles de la gamme

Pour mieux comprendre les intervalles et les numéros utilisés pour les représenter dans le nom de l'accord, examinez avec soin le schéma ci-contre de la gamme majeure de C :

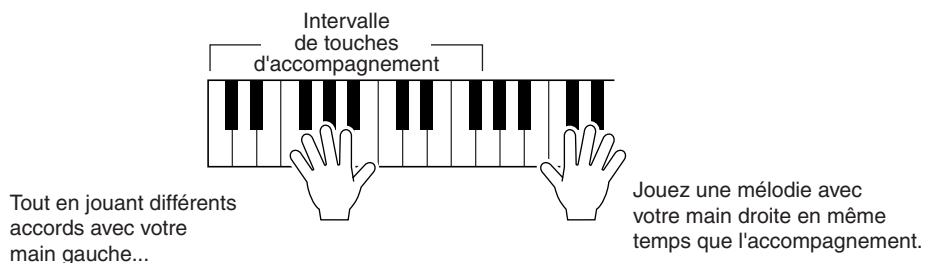


Autres types d'accords

<p>Csus4 (Quarte sensible)</p> <p>5ème 4ème</p>	<p>C7</p> <p>7ème dominante Accord majeur</p>	<p>Cm7</p> <p>7ème dominante Accord mineur</p>	<p>CM7</p> <p>7ème Accord majeur</p>
<p>Cm7b5</p> <p>7ème dominante Accord diminué</p>	<p>Cm6</p> <p>Accord mineur 6ème</p>	<p>C(9)</p> <p>9ème</p>	<p>C7dim</p> <p>* Bbb = A 7ème diminuée (7ème doublement diminuée) Accord diminué</p>

Jeu d'une mélodie avec accompagnement

Il est possible de jouer une mélodie avec l'accompagnement.



Déterminez un tempo qui vous convient. (Reportez-vous à la page 49.)

Réglage de la fonction Accompagnement Volume (Volume de l'accompagnement)

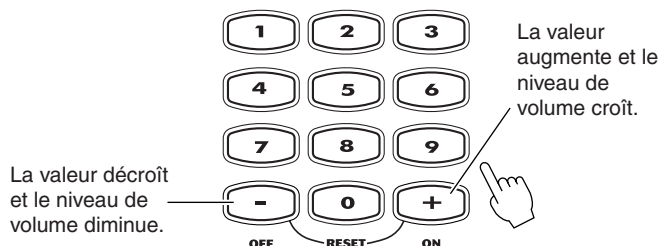
Le niveau de sortie de reproduction de l'accompagnement peut être réglé. Ce réglage de volume n'affecte que le volume de l'accompagnement.



Appuyez sur la touche [OVERALL] autant de fois que nécessaire jusqu'à ce que « ACMP VOL » apparaisse dans l'afficheur.



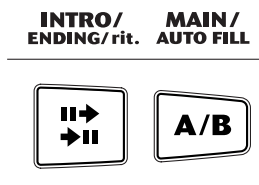
Utilisez le pavé numérique ou les boutons [+]/[-] pour sélectionner la valeur souhaitée de la fonction Accompagnement Volume (000 à 127).



- Vous pouvez instantanément restaurer le réglage « 100 » par défaut en appuyant simultanément sur les touches [+]/[-] (à condition toutefois que l'Accompagnement Volume soit sélectionné).
- La valeur du réglage de volume de l'Accompagnement Volume ne peut pas être modifiée si le mode Style n'est pas activé.

Modification de la section d'accompagnement

L'accompagnement est constitué des sections Intro, Main A/B (Fill-in) et Ending. L'utilisation de différentes sections basées sur la structure des morceaux permet d'améliorer l'expression musicale.



Intro

Appuyez sur la touche [INTRO/ENDING] avant de commencer à jouer pour sélectionner une section Intro. La section Intro est suivie de la section principale.



Appuyez sur la touche [MAIN/AUTO FILL] avant la touche [START/STOP] pour définir la section principale qui suit la section d'intro.

Pour annuler la section d'intro, appuyez de nouveau sur la touche [INTRO/ENDING] button again. L'afficheur indique la section principale (Main A ou B) qui sera jouée au lancement du morceau.

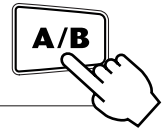
Main (Section principale)

Il existe deux sections principales, A et B. Lorsque vous actionnez la touche [MAIN/AUTO FILL], le EZ-20 joue le modèle de variation rythmique, puis passe à une autre variation.

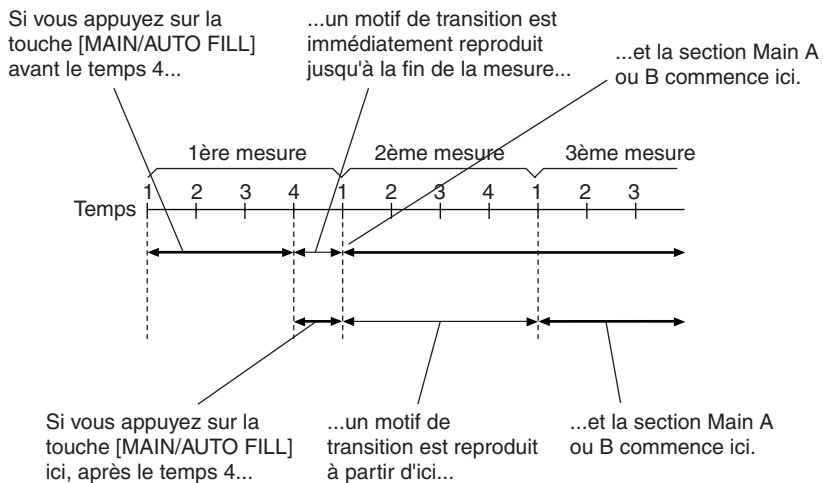


Vous pouvez également affecter les sections d'accompagnement en appuyant sur la touche [MAIN/AUTO FILL] avant le début du morceau (alors que la partie rythmique est arrêtée).

MAIN/
AUTO FILL



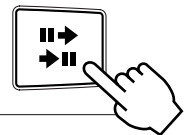
A propos des modèles de variation rythmique



Ending (Fin)

Lorsque vous appuyez sur la touche [INTRO/ENDING] à la fin du morceau, le EZ-20 joue la section de fin (Ending) du morceau, puis interrompt le jeu.

INTRO/
ENDING/rit.



Ritardando (rit.)

Si vous appuyez sur la touche [INTRO/ENDING] durant la section de fin, le morceau ralentit progressivement, puis s'arrête.

Fonctions MIDI

Le EZ-20 est également équipé de bornes de raccordement MIDI, ce qui vous permet d'assurer son interface avec d'autres instruments et appareils MIDI.

A propos de la norme MIDI

MIDI (acronyme de Musical Instruments Digital Interface ou Interface numérique des instruments de musique) est une norme internationale d'interface de communication intégrée à de nombreux instruments de musique et autres équipements électroniques numériques connexes. Elle leur permet d'être raccordés et de « communiquer » entre eux.

Pour ce faire, ils doivent être reliés par l'intermédiaire de câbles MIDI. Un exemple typique de raccordement consiste à relier les bornes MIDI IN et MIDI OUT du EZ-20 aux bornes MIDI OUT et MIDI IN d'un séquenceur, ce qui vous permet d'enregistrer et de reproduire les données des performances exécutées sur le EZ-20.

Les instruments MIDI communiquent entre eux en se transmettant des « messages » ou données MIDI. L'instrument transmetteur affecte habituellement les données à l'un des seize canaux MIDI, puis transmet les données par l'intermédiaire d'un câble MIDI. Il faut cependant savoir que le câble n'est pas divisé en seize canaux pour autant. Comme pour un récepteur de télévision qui reçoit des programmes sur plusieurs canaux, c'est à l'instrument récepteur qu'il appartient de « se brancher » sur le canal MIDI approprié. Si les canaux de réception et de transmission des instruments respectifs ne correspondent pas, l'instrument récepteur risque de ne pas pouvoir interpréter correctement les données que l'instrument émetteur lui transmet.

Bornes MIDI

Afin de pouvoir échanger les données MIDI entre plusieurs appareils, chaque appareil doit être raccordé par un câble.

Les bornes MIDI du EZ-20 sont implantées sur le panneau arrière de l'instrument.

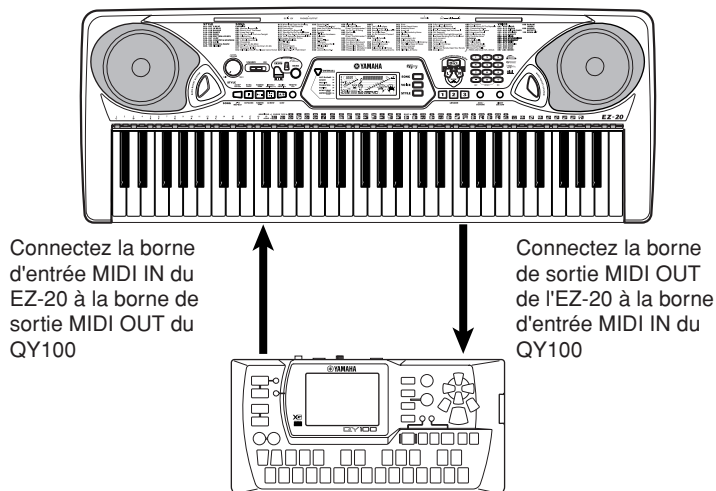


IN — MIDI — OUT

- MIDI IN**..... Reçoit les données MIDI en provenance d'un autre appareil MIDI.
- MIDI OUT**..... Transmet les informations du clavier du EZ-20 en tant que données MIDI à destination d'un autre appareil MIDI.

Comment utiliser la norme MIDI ?

Dans l'exemple ci-dessous simplifié, mais très pertinent d'application MIDI, le séquenceur de musique Yamaha QY100 est utilisé pour enregistrer et reproduire des données de performances jouées sur le clavier du EZ-20.



- Sur le EZ-20, les canaux suivants (huit au total) sont activés pour assurer la réception MIDI : 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 10. Les canaux de transmission MIDI sont associés de façon permanente aux données suivantes :
 - Ch. 1 : Clavier, harmonie
 - Ch. 2 : Basse
 - Ch. 3 : Accord
 - Ch. 4 à 7 : Autre
 - Ch. 10 : Rythme
- Les parties enregistrées avec le EZ-20 doivent être rejouées également avec lui. Les données risquent de ne pas être relues correctement si vous utilisez d'autres sources sonores (par exemple, les sons internes du QY100). De même, une source sonore branchée risque d'être entendue à une octave différente de l'octave d'origine jouée sur le EZ-20.
- Il est impossible de transmettre des données MIDI pendant la reproduction d'un morceau.
- Évitez d'utiliser des câbles MIDI de plus de 15 mètres de long pour éviter les risques d'erreurs de communication MIDI.

Affichage de la notation avec le canal MIDI 1

- Le EZ-20 dispose d'une fonction qui vous permet de voir les notes des données MIDI (canal 1 uniquement) sur l'afficheur.

Dépistage des pannes

Problème	Cause possible du problème et solution
Lors de l'activation ou de la désactivation du EZ-20, un son bref est émis.	Ceci est tout à fait normal car il indique l'application du courant électrique au EZ-20.
<ul style="list-style-type: none"> • Le niveau du volume est faible. • La qualité sonore s'est dégradée. • L'indication d'affichage a soudainement disparu et les paramètres sont réinitialisés. 	La tension de batterie est faible. Remplacez les six batteries ou utilisez un adaptateur secteur.
Le EZ-20 produit des parasites.	Des parasites se manifestent lorsqu'un téléphone portable est utilisé à proximité. L'utilisation d'un téléphone portable à proximité du EZ-20 risque de produire des parasites. Pour empêcher que cela se produise, coupez l'alimentation de votre téléphone mobile ou bien éloignez-le du EZ-20.
Aucun son n'est délivré lorsque les touches du clavier sont jouées ou la reproduction d'un morceau de musique lancée.	Vérifiez qu'aucun câble n'est branché dans la prise PHONES/OUTPUT située sur la panneau arrière de l'instrument. Aucun son n'est émis lorsqu'un casque est branché à cette prise.
	Lorsque vous utilisez la fonction Dictionary (page 52), les touches de la section droite du clavier sont uniquement utilisées pour introduire le type et la note fondamentale de l'accord.
L'accompagnement automatique n'est pas activé, même si vous appuyez sur la touche [ACMP ON/OFF].	Lorsque l'un des styles Pianist est reproduit (#89–#100), le rythme n'est pas audible. Les styles Pianist n'ont aucun rythme de batterie ou de basse, seulement un accompagnement de piano.
Il semblerait que toutes les voix ne soient pas reproduites ou que le son soit entrecoupé.	Le EZ-20 est un instrument polyphonique pouvant jouer simultanément un nombre maximum de 16 notes. Si vous utilisez la voix Dual ou Split en cours de reproduction d'un style ou d'un morceau, certaines notes ou sonorités de l'accompagnement ou du morceau risquent d'être ignorées (ou « perdues »).
Le son de l'accompagnement n'est pas normal.	Vérifiez que la fonction Accompagnement Volume (page 55) est réglée sur un niveau de son approprié.
La polarité de la commande au pied est inversée.	L'alimentation du EZ-20 a été coupée lors de l'action sur la commande au pied. Mettez-le hors tension, puis de nouveau sous tension sans actionner la commande au pied.

Index

A

A-B Repeat (fonction de répétition A-B) 34
ABC/DoReMi 43
Accompagnement automatique..... 46
Accompaniment Volume 55
Accords, à plusieurs doigts..... 51
Accords à un seul doigt..... 50
Adaptateur secteur 8

B

Bornes MIDI 58

C

Caractéristiques dominantes
Pupitre 9
Casque..... 9
Chord Type..... 54
Chords, A propos 53

D

Dépannage 60
Dictionary (Dictionnaire) 52

E

Ending 57

F

Feuille d'implémentation MIDI 69
Fill-in (Variation rythmique) 57
Footswitch (Prise de commande au pied) 9

G

Grade 38
Guide rapide 12

I

Intro..... 56

L

Lesson 35
Liste des kits de percussion 65
Liste des voix..... 62

M

Main A/B 57
Métronome..... 40
MIDI..... 58
Morceaux de démonstration 28
morceaux, sélection et reproduction..... 28
Multi Fingering 50
Multi pads 33

N

Noms d'accord..... 54

O

OVERALL 23

P

Pavé numérique 25
Piles 8
Portable Grand (Piano à queue portable) 40
Prise PHONES/OUTPUT 9
prises auxiliaires 9

R

Racine 53

S

sections d'accompagnement..... 56
Sélection et reproduction de voix 42
Song Volume (Volume de morceau) 31
Spécifications 71
styles, sélection 46
SUSTAIN 9
Sync Start 47

T

Talking (Parler)..... 39
Tapotement..... 30
Témoignage guide..... 32
Tempo (morceau)..... 30
Tempo (style) 49
Time Signature (Type de mesure) 41
Touche DEMO..... 28
Touches [+]/[-] 23
Transposition 44
Tuning (Accord) 45

Voice List/Voice-Liste/Liste des voix /Lista de voces

■ Maximum Polyphony

The EZ-20 has 16-note maximum polyphony. This means that it can play a maximum of up to 16 notes at once, regardless of what functions are used. Auto Accompaniment uses a number of the available notes, so when Auto Accompaniment is used the total number of available notes for playing on the keyboard is correspondingly reduced. The same applies to the Split Voice and Song functions.



- The Voice List includes MIDI program change numbers for each voice. Use these program change numbers when playing the EZ-20 via MIDI from an external device.
- Some voices may sound continuously or have a long decay after the notes have been released while the sustain pedal (footswitch) is held.

■ Maximale Polyphonie

Das EZ-20 verfügt über eine maximale Polyphonie von 32 Noten. Dies bedeutet, daß das Instrument, unabhängig von den aktivierten Funktionen, maximal 16 Noten gleichzeitig spielen kann. Eine bestimmte Anzahl der verfügbaren Noten wird von der automatischen Begleitung belegt. Bei der Verwendung der automatischen Begleitung verringert sich somit die Anzahl der für das Spielen auf dem Keyboard verfügbaren Noten entsprechend. Das Gleiche wird auf die Split-Voices und Song-Funktion angewendet.



- In der Voice-Liste sind für jede Voice MIDI-Programmwechselnummern enthalten. Verwenden Sie diese Programmwechselnummern, wenn Sie das EZ-20 über MIDI von einem externen Gerät aus ansteuern.
- Solange der Sustain-Fußschalter gedrückt ist, ertönen einige Voices nach dem Loslassen der Taste eventuell kontinuierlich oder mit einer langen Abklingzeit (Decay).

■ Polyphonie maximale

Le EZ-20 présente une polyphonie de 16 notes au maximum. Cela signifie que l'instrument peut reproduire un nombre maximal de 16 voix à la fois, indépendamment des fonctions utilisées. L'accompagnement automatique fait appel à un certain nombre de notes disponibles. Il s'ensuit que lorsque l'accompagnement automatique est utilisé, le nombre total de notes disponibles pour l'interprétation au clavier est réduit en conséquence. Cela s'applique aussi à Split Voice (voix partagées) et aux fonctions Song (Morceau).



- La liste des voix comporte des numéros de modification de programmes MIDI pour chaque voix. Utilisez ces derniers pour commander le EZ-20 à partir d'un périphérique MIDI.
- Certaines voix peuvent avoir une sonorité prolongée ou un long déclin après le relâchement des touches, pendant la durée de maintien de la pédale de sustain.

■ Polifonía máxima

El EZ-20 tiene una polifonía máxima de 16 notas. Esto significa que puede tocar un máximo de 16 notas a la vez, independientemente de las funciones que se usen. El acompañamiento automático utiliza una parte de las notas disponibles, de forma que cuando se utiliza el acompañamiento automático, el número de notas disponibles se reduce de acuerdo con ello. Lo mismo puede aplicarse a las funciones Split Voice (Voz dividida) y Song (Canción).



- La lista de voces incluye números de cambio de programa MIDI para cada voz. Utilice estos números de cambio de programa cuando toque el EZ-20 mediante MIDI desde un dispositivo externo.
- Algunas voces podrían sonar de forma continuada o presentar una larga caída después de soltar las notas mientras se mantiene presionado el pedal de sostenido (interruptor de pedal).

The following voices can be selected when the Voice mode is active. They can also be selected by a connected MIDI device; the corresponding bank select messages are: MSB=00H, LSB=70H.

When selecting voices via MIDI:

- * The Harmony voices (#054 - #063) and Echo voices (#079 - #088) are sounded without the respective harmony and echo effects.

Die folgenden Voices können im Voice-Modus ausgewählt werden. Sie sind auch über ein angeschlossenes MIDI-Gerät verfügbar; die entsprechenden Bankauswahl-Meldungen lauten: MSB = 00H, LSB = 70H.

Zur Auswahl von Voices über MIDI:

- * Die Harmony-Voices (Nr. 054 bis 063) und die Echo-Voices (Nr. 079 bis 088) werden ohne die entsprechenden Harmonie- und Echoeffekte gespielt.

Il est possible de sélectionner les voix suivantes lorsque le mode Voice est actif. Il est également possible de les sélectionner au moyen d'un périphérique MIDI connecté ; les messages de sélection de banque correspondants sont : MSB=00H, LSB=70H.

Lors de la sélection des voix par le biais du MIDI :

- * Les voix Harmony (n° 059 à 068) et Echo (n° 079 à 088) sont reproduites en l'absence des effets d'écho et d'harmonie correspondants.

Las voces siguientes se pueden seleccionar cuando Voz está activo. También se pueden seleccionar con un dispositivo MIDI conectado; los mensajes de selección de banco correspondientes son: MSB=00H, LSB=70H.

Cuando se seleccionan voces a través de MIDI:

- * Las voces de armonía (n° 054 a 063) y de eco (n° 079 a 088) suenan sin los efectos respectivos de armonía y eco.

Voice#	MIDI Program Change#	Voice Name	Used Notes
PIANO			
1	0	GRAND PIANO	2
2	1	HONKY-TONK PIANO	2
3	2	ELECTRIC PIANO 1	2
4	3	ELECTRIC PIANO 2	2
5	4	ELECTRIC PIANO 3	1
6	5	ELECTRIC PIANO 4	1
7	6	HARPSICHORD	2
8	7	CLAVI	1
9	8	CELESTA	1
ORGAN			
10	9	ELECTRIC ORGAN 1	2
11	10	ELECTRIC ORGAN 2	2
12	11	WAVE ORGAN	2
13	12	CHURCH ORGAN	2
14	13	ACCORDION	2
15	14	HARMONICA	1
GUITAR/BASS			
16	15	SOFT GUITAR	1
17	16	FOLK GUITAR	1
18	17	12STRINGS GUITAR	2
19	18	JAZZ GUITAR	1
20	19	ELECTRIC GUITAR	2
21	20	DISTORTION GUITAR	2
22	21	WOOD BASS	1
23	22	FINGER BASS	1
24	23	SLAP BASS	1
STRINGS/MALLET			
25	24	STRINGS	1
26	25	VIOLIN	1
27	26	CELLO	1
28	27	HARP	1
29	28	SITAR	1
30	29	BANJO	1
31	30	VIBRAPHONE	1
32	31	MARIMBA	1
33	32	STEEL DRUMS	1
WIND			
34	33	TRUMPET	1
35	34	TROMBONE	1
36	35	MUTE TRUMPET	1
37	36	FRENCH HORN	1
38	37	BRASS SECTION	1
39	38	ALTO SAX	1
40	39	TENOR SAX	1
41	40	OBOE	1
42	41	CLARINET	1
43	42	FLUTE	1
44	43	PAN FLUTE	1
SYNTHESIZER			
45	44	THICK LEAD	2
46	45	SIMPLE LEAD	1
47	46	THICK SAWTOOTH	2
48	47	SIMPLE SAWTOOTH	1
49	48	SYNTH BASS	1
50	49	SYNTH STRINGS	1
51	50	SYNTH BRASS	2
52	51	SLOW STRINGS	2

Voice#	MIDI Program Change#	Voice Name	Used Notes
53	52	CHORUS	1
HARMONY			
54	53	PIANO TRIO	3
55	54	PIANO COUNTRY	2
56	55	ELECTRIC PIANO TRIO	3
57	56	HARPSICHORD TRIO	3
58	57	ELECTRIC ORGAN TRIO	3
59	58	VIBRAPHONE DUET	2
60	59	TRUMPET DUET	2
61	60	HORN DUET	2
62	61	CLARINET TRIO	3
63	62	FLUTE DUET	2
SPLIT			
64	63	WOOD BASS / PIANO	1
65	64	STRINGS / PIANO	1
66	65	FINGER BASS / ELECTRIC PIANO	1
67	66	SLAP BASS / CLAVI	1
68	67	FINGER BASS / ELECTRIC ORGAN	1
69	68	FINGER BASS / FOLK GUITAR	1
70	69	HARP / VIOLIN	1
71	70	FRENCH HORN / TRUMPET	1
72	71	SYNTH BASS / BRASS SECTION	1
73	72	PIANO / FLUTE	1
SUSTAIN			
74	73	SUSTAIN PIANO	1
75	74	SUSTAIN ELECTRIC PIANO 1	1
76	75	SUSTAIN ELECTRIC PIANO 2	1
77	76	SUSTAIN VIBRAPHONE	1
78	77	SUSTAIN STRINGS	1
ECHO			
79	78	ECHO PIANO	1
80	79	ECHO ELECTRIC PIANO	1
81	80	ECHO HARPSICHORD	1
82	81	ECHO CELESTA	1
83	82	ECHO FOLK GUITAR	1
84	83	ECHO BANJO	1
85	84	ECHO VIBRAPHONE	1
86	85	ECHO MARIMBA	1
87	86	ECHO STEEL DRUMS	1
88	*1	ECHO DRUM KIT	1
DUAL			
89	88	PIANO CONCERTO	2
90	89	ELECTRIC PIANO CONCERTO	2
91	90	FAIRY LAND	2
92	91	MOOD GUITAR	2
93	92	RICH GUITAR	2
94	93	EXCEL VIOLIN	2
95	94	CRYSTAL	2
96	95	STAR SHIP	2
A B C			
97	96	A B C (OBOE)	1
DoReMi			
98	97	DoReMi (OBOE)	1
SOUND EFFECTS			
99	98	SOUND EFFECTS	1
DRUMS			
100	*1	DRUM KIT	1

*1 MSB=7FH, LSB=00H, Prg Ch#=1

The following voices cannot be directly selected from the panel controls; they are special voices programmed into the songs of the EZ-20 and are selected automatically in song playback.

However, they can be selected by a connected MIDI device; the corresponding bank select messages are: MSB = 00H, LSB = 00H.

Die folgenden Voices lassen sich nicht direkt über die Bedienelemente auswählen. Es handelt sich hierbei um speziell für die Songs des EZ-20 programmierte Voices, die automatisch während der Song-Wiedergabe ausgewählt werden.

Sie können jedoch über ein angeschlossenes MIDI-Gerät ausgewählt werden; die entsprechenden Bankauswahl-Meldungen lauten: MSB = 00H, LSB = 00H.

Les voix suivantes ne peuvent être directement sélectionnées à partir des commandes du panneau ; ce sont des voix spéciales, programmées dans les morceaux du EZ-20, qui sont automatiquement sélectionnées lors de la reproduction du morceau.

Toutefois, elles peuvent être sélectionnées par un dispositif MIDI connecté. Dans ce cas, les messages correspondants sélectionnés par la banque sont les suivants : MSB = 00H, LSB = 00H.

Las voces que se indican a continuación no se pueden seleccionar directamente desde los controles del panel; son voces especiales programadas en las canciones del EZ-20 y se seleccionan automáticamente en la reproducción de las mismas.

No obstante, se pueden seleccionar con un dispositivo MIDI conectado; los mensajes correspondientes de selección de bancos son los siguientes: MSB = 00H, LSB = 00H.

MIDI Program Change#	Voice Name	Used Notes
0	Piano	1
3	Honky-tonk Piano	2
4	Electric Piano 1	1
5	Electric Piano 2	1
6	Harpsichord	1
7	Clavi	1
8	Celesta	1
11	Vibraphone	1
12	Marimba	1
16	Electric Organ 1	1
17	Electric Organ 2	1
19	Church Organ	1
21	Accordion	1
22	Harmonica	1
23	Wave Organ	2
24	Soft Guitar	1
25	Folk Guitar	1
26	Jazz Guitar	1
27	Electric Guitar	1
28	12Strings Guitar	2
29	Rich Guitar	2
30	Distortion Guitar	1
32	Wood Bass	1
33	Finger Bass	1
34	Mute Bass	1
36	Slap Bass	1
38	Synth Bass	1
40	Violin	1
42	Cello	1
46	Harp	1
49	Strings	1
51	Synth Strings	1
52	Chorus	1
56	Trumpet	1
57	Trombone	1

MIDI Program Change#	Voice Name	Used Notes
59	Muted Trumpet	1
60	French Horn	1
61	Brass Section	2
63	Synth Brass	1
65	Alto Sax	1
66	Tenor Sax	1
68	Oboe	1
71	Clarinet	1
73	Flute	1
75	Pan Flute	1
80	Lead	1
81	Sawtooth	1
88	Piano Concerto	2
89	Electric Piano Concerto	2
90	Fairy land	2
92	Mood Guitar	2
93	Excel Violin	2
94	Star ship	2
95	Slow Strings	1
98	Crystal	2
104	Sitar	1
105	Banjo	1
114	Steel Drums	1
117	Sound Effects	1
118	Wood Bass / Piano	1
119	Strings / Piano	1
120	Finger Bass / Electric Piano	1
121	Slap Bass / Clavi	1
122	Finger Bass / Electric Organ	1
123	Finger Bass / Folk Guitar	1
124	Harp / Violin	1
125	French Horn / Trumpet	1
126	Synth Bass / Brass Section	1
127	Piano / Flute	1

Sound Effects & Drum Kit List / Liste der Sound-Effekte und Schlagzeug-Sets (Drum Kits) / Effets sonores & Liste des kits de percussion / Lista de efectos de sonido y kit de batería

* Each percussion voice uses one note.

* Voices with the same Alternate Note Number (*1 ... 2) cannot be played simultaneously. (They are designed to be played alternately with each other.)

* Jedes Schlaginstrument belegt eine Note.

* Voices mit derselben "Alternate Note Number" (*1 ... 2) können nicht gleichzeitig gespielt werden. (Diese Voices sind dazu gedacht, wechselweise gespielt zu werden.)

* Chaque voix de percussion utilise une note unique.

* Les voix ayant le même numéro Alternate Note Number (*1 ... 2) ne peuvent pas être jouées simultanément. (Elles sont en effet conçues pour être interprétées en alternance).

* Cada voz de percusión utiliza una nota.

* las voces con el mismo número de nota alternativo (*1 ... 2) no se pueden tocar simultáneamente. (Están diseñados para tocarse alternativamente el uno con el otro.)

Bank MSB#	0		127	
Bank LSB#	112		0	
Program Change#	98		1	
Keyboard		Sound Effects	Alternate assign	Drum Kit
Note#	Note			
36	C1	Want to play?		
37	C#1	LION 1		
38	D1	Check this out!		
39	D#1	LION 2		
40	E1	Excellent		
41	F1	Very Good		
42	F#1	MONKEY 1		
43	G1	Good		
44	G#1	MONKEY 2		
45	A1	Try again		
46	A#1	Dog1		
47	B1	One		
48	C2	Two		
49	C#2	Dog2		
50	D2	Three		
51	D#2	Cat1		
52	E2	Four		
53	F2	Go!		
54	F#2	Cat2		
55	G2			Electronic Bass Drum
56	G#2			Electronic Snare Drum
57	A2			Electronic Floor Tom
58	A#2			Shaker
59	B2			Electronic Low Tom
60	C3	Dog		Electronic Mid Tom
61	C#3			Claves
62	D3			Electronic High Tom
63	D#3			Rim Shot
64	E3			Bass Drum 1
65	F3			Bass Drum 2
66	F#3		1	Hi-Hat Close

Bank MSB#	0		127	
Bank LSB#	112		0	
Program Change#	98		1	
Keyboard		Sound Effects	Alternate assign	Drum Kit
Note#	Note			
67	G3			Snare Drum 1
68	G#3		1	Hi-Hat Pedal
69	A3			Snare Drum 2
70	A#3		1	Hi-Hat Open
71	B3			Floor Tom
72	C4	Cat		Low Tom
73	C#4			Crash Cymbal
74	D4			Mid Tom
75	D#4			Splash Cymbal
76	E4			High Tom
77	F4			Cowbell
78	F#4			Conga H Mute
79	G4			Bongo H
80	G#4			Conga H Open
81	A4			Bongo L
82	A#4			Conga L
83	B4		2	Triangle Mute
84	C5	Bird 1	2	Triangle Open
85	C#5			Timbale H
86	D5			Tamboulin
87	D#5			Timbale L
88	E5			Agogo H
89	F5			Agogo L
90	F#5			Guiro Short
91	G5			Guiro Long
92	G#5			Bell Tree
93	A5			
94	A#5	Bird 2		
95	B5			
96	C6			

Style List & Multipads/Style-Liste und Multi-Pads/Liste des styles & Multi-pads/Listas de estilo y Multipads

■ Style List/Style-Liste/Liste des styles/Lista de estilos

No.	Style Name
8 BEAT	
1	8 Beat Pop
2	8 Beat Uptempo
3	8 Beat Standard
4	Folkrock
5	Pop Rock
6	8 Beat Medium
7	Crystal Pop
16 BEAT	
8	16 Beat1
9	16 Beat2
10	16 Beat Pop
11	16 Beat Shuffle
12	16 Beat Ballad
BALLAD	
13	Piano Ballad
14	8 Beat Ballad
15	6/8 Ballad
16	Fusion Ballad
17	Harp Arpeggio
18	Music Box
DANCE	
19	Techno
20	Euro Techno
21	Eurobeat
22	Euro House
23	Hip Hop
24	DancePop
25	70s Disco
26	Disco Tropical
27	Pop Reggae
28	Shakin'

No.	Style Name
ROCK	
29	Rock
30	8 Beat Rock Ballad
31	16 Beat Rock
32	16 Beat Rock Ballad
33	Hard Rock
34	6/8 Heavy Rock
35	Rock Shuffle
36	Slow Rock
37	US Rock
38	Rock & Roll
39	Boogie
40	Twist
RHYTHM & BLUES	
41	R&B
42	Funk
43	Soul
44	Soul Ballad
45	Motown
46	Gospel Shuffle
47	6/8 Gospel
48	6/8 Blues
JAZZ	
49	Swing1
50	Swing2
51	Cool Jazz
52	Jazz Ballad
53	Jazz Waltz
54	Big Band Swing
55	Big Band Ballad
56	Jazz Quartet
57	Fusion

No.	Style Name
COUNTRY & WESTERN	
58	Dixieland
59	Bluegrass
60	2/4 Country
61	Country Waltz
62	Country Ballad
63	Country Shuffle
64	Cowboy Boogie
LATIN	
65	Bossa Nova
66	Salsa
67	Samba
68	Mambo
69	Beguine
70	Merengue
71	Bolero Lento
72	Reggae 1
73	Reggae 2
74	Cha Cha Cha
75	Foxtrot
76	Rumba
77	Tango Continental
78	Jive
MARCH & WALTZ	
79	US March
80	German March
81	6/8March
82	Polka
83	Standard Waltz
84	Pop Waltz
85	German Waltz
86	Viennese Waltz

No.	Style Name
87	Orchestra Waltz
88	Crystal Waltz
PIANIST	
89	Stride
90	8 beat
91	Honky-Tonk
92	Swing1
93	Swing2
94	Jazz Waltz
95	Dance Pop
96	Rock & Roll
97	Ragtime
98	March
99	6/8 March
100	Arpeggio

■ Multi pads/Multi-Pads/Multi-pads/Multi Pads

Keyboard		Multi Pads
Note#	Note	
36	C1	Want to play?
37	C#1	Piano 1
38	D1	Check this out!
39	D#1	Piano 2
40	E1	Excellent
41	F1	Very Good
42	F#1	Piano 3
43	G1	Good
44	G#1	Piano 4
45	A1	Try Again
46	A#1	Twinkle 1
47	B1	1,2
48	C2	1,2,3
49	C#2	Twinkle 2
50	D2	1,2,3,4
51	D#2	Twinkle 3
52	E2	1,2,1,2,3,4
53	F2	Go
54	F#2	Twinkle 4

MIDI Implementation Chart/MIDI-Implementierungstabelle/Feuille d'implémentation MIDI/Gráfico de implementación MIDI

YAMAHA [Portable Keyboard] Date:26-JAN-2001
 Model EZ-20 MIDI Implementation Chart Version : 1.0

Function...	Transmitted	Recognized	Remarks
Basic Channel Default Changed	1 - 7,10 x	1 - 7,10 x	
Mode Default Messages Altered	3 x *****	3 x x	
Note Number : True voice	0 - 127 *****	0 - 127 0 - 127	
Velocity Note ON Note OFF	0 9nH, v=1-127 *1 x 9nH, v=0	0 9nH, v=1-127 x 9nH, v=0 or 8nH	
After Touch Key's Ch's	x x	x x	
Pitch Bend	x	x	
Control	0, 32 7 10 6, 38 64 71-74 84	0 0 0 x 0 x	Bank Select LSB,MSB Volume Pan Data Entry Sustain
Change	91, 93, 94 96-97 98, 99 100-101	*2 x x x x x	Portamento Cntrl RPN Inc,Dec NRPN LSB,MSB RPN LSB,MSB

Prog Change : True #	o 0 - 127 *****	*3 *3	o 0 - 127 *3 *3	
System Exclusive	o	*4	o	
: Song Pos.	x		x	
: Song Sel.	x		x	
: Tune	x		x	
System : Clock	x		x	
Real Time: Commands	x		x	
Aux :All Sound OFF	x		x	
:Reset All Cntrls	x		x	
:Local ON/OFF	x		x	
:All Notes OFF	x		x	
Mes- :Active Sense	o		o	
sages:Reset	x		x	

Mode 1 : OMNI ON , POLY Mode 2 : OMNI ON , MONO o : Yes
Mode 3 : OMNI OFF, POLY Mode 4 : OMNI OFF, MONO x : No

NOTE:

- *1 The transmitted velocity value is constant, for notes played on the keyboard.
- *2 MSB can be used to change the voice for the Melody or Rhythm.

MSB=00H :Melody Voice
MSB=7FH : Rhythm Voice
LSB: Refer to Voice list.
- *3 For program change values, refer to the voice list. Program change and other like channel messages received will not affect the EZ-20 panel settings or what is being played on the keyboard.
- *4 < GM System on > F0H, 7EH, 7FH, 09H, 01H, F7H
All data is restored to the default values.
- *5 MIDI does not function (transmit/receive) in the Song mode.

HINWEIS:

- *1 Der gesendete Velocity-Wert ist bei Noten, die auf der Klaviatur gespielt werden, konstant.
- *2 MSB kann zum Umschalten der Voice für die Melodie oder den Rhythmus verwendet werden.

MSB = 00H : Melodie-Voice
MSB = 7FH : Rhythmus-Voice
LSB: Siehe Voice-Liste.
- *3 Für Programmwechselnummern: siehe Voice-Verzeichnis. Empfangene Programmwechsel und ähnliche Kanalmeldungen haben keinen Einfluß auf die Bedieneinstellungen des EZ-20 sowie auf die auf der Klaviatur gespielten Noten.
- *4 < GM System on >F0H, 7EH, 7FH, 09H, 01H, F7H
Alle Daten werden auf die Standardwerte zurückgesetzt.
- *5 MIDI (Senden/Empfangen) funktioniert im Song-Modus nicht.

REMARQUE :

- *1 La valeur de la vélocité transmise est constante pour les notes jouées sur le clavier.
- *2 MSB peut être utilisé pour modifier la voix de la Melody ou du Rhythm.

MSB=00H : Voix de la mélodie (Melody)
MSB=7FH : Voix du rythme (Rythm)
LSB : Reportez-vous à la liste des voix.
- *3 Pour obtenir des informations sur les valeurs de modification du programme, consultez la liste des voix. La modification du programme et des autres messages des canaux n'affecteront en rien les paramètres du panneau du EZ-20, ni les notes jouées au clavier.
- *4 < Activation du GM System >F0H, 7EH, 7FH, 09H, 01H, F7H
Les valeurs par défaut de toutes les données sont restaurées.
- *5 La communication MIDI (transmission / réception) ne fonctionne pas en mode Song.

NOTA:

- *1 El valor de la velocidad transmitida es constante para las notas tocadas con el teclado.
- *2 Se puede utilizar MSB para cambiar la voz de la melodía o el ritmo.

MSB=00H: voz de la melodía
MSB=7FH: Voz del ritmo
LSB: Consulte la lista de voces.
- *3 Para los valores de cambio del programa, consulte la lista de voces. Los cambios de programa y otros mensajes de canal similares recibidos no afectarán a los ajustes del panel del EZ-20 ni a lo que se toca en el teclado.
- *4 < Sistema GM activado >F0H, 7EH, 7FH, 09H, 01H, F7H
Todos los datos se reponen a los ajustes iniciales.
- *5 MIDI no funciona (no transmite ni recibe) en el modo Song.

Specifications/Technische Daten/ Spécifications/Especificaciones

Keyboards

- 61 standard-size keys (C1–C6) with Light Guide

Display

- Large multi-function LCD display

Setup

- STANDBY/ON
- MASTER VOLUME : MIN – MAX

Panel Controls

- OVERALL, SONG, VOICE, STYLE, PORTABLE GRAND, METRONOME, DEMO, Dict., L, R, [0]–[9], [+], [ON], [–] (OFF), TEMPO/TAP, LESSON [1]–[3], ABC/DoReMi, LIGHT ON/OFF

Voice

- 100 voices
- Polyphony : 16

Auto Accompaniment

- 100 styles
- Accompaniment Control : ACMP ON/OFF, SYNC START, START/STOP, INTRO/ENDING, MAIN A/B(AUTO FILL)
- Fingering : Multi fingering
- Accompaniment Volume

Yamaha Educational Suite

- Dictionary
- Lesson 1–3

One Touch Setting

- Voice (for each style or song)

Overall controls

- ABC/DoReMi
- Grade
- Talking
- Transpose
- Tuning
- Accompaniment Volume
- Song Volume
- Metronome Volume

Effects

- Dual (Included in Voice)
- Harmony/Echo (Included in Voice)
- Split (Included in Voice)
- Sustain

Preset Song

- 100 Songs

Auxiliary jacks

- PHONES/OUTPUT, DC IN 12V, MIDI IN/OUT, SUSTAIN

Amplifier

- 2 W + 2 W

Speakers

- 12 cm x 2

Power Supply

- Adaptor : Yamaha PA-3B AC power adaptor
- Batteries : Six “D” size, R20P(LR20) or equivalent batteries

Power Consumption

- 10 W (when using PA-3B power adaptor)

Dimensions (W x D x H)

- 931 x 348.8 x 127.9 mm

Weight

- 5.0 kg

Supplied Accessories

- Music Stand
- Owner’s Manual
- Song Book

Optional Accessories

- Headphones : HPE-150
- AC power adaptor : PA-3B
- Footswitch : FC4, FC5
- Keyboard stand : L-2L, L-2C

- * Specifications and descriptions in this owner’s manual are for information purposes only. Yamaha Corp. reserves the right to change or modify products or specifications at any time without prior notice. Since specifications, equipment or options may not be the same in every locale, please check with your Yamaha dealer.
- * Die in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen technische Daten und Beschreibungen dienen lediglich der Information. Yamaha Corp. behält sich das Recht vor, Produkte oder technische Daten jederzeit ohne vorherige Ankündigung zu ändern oder zu modifizieren. Da die technischen Daten, das Gerät selbst oder Sonderzubehör nicht in jedem Land gleich sind, setzen Sie sich im Zweifel bitte mit Ihrem Yamaha-Händler in Verbindung.
- * Les caractéristiques techniques et descriptions de ce mode d’emploi ne sont données qu’à titre d’information. Yamaha Corp. se réserve le droit de changer ou modifier les produits et leurs caractéristiques techniques à tout moment sans aucun préavis. Les caractéristiques techniques, les équipements et les options pouvant différer d’un pays à l’autre, adressez-vous au distributeur Yamaha le plus proche.
- * Las especificaciones y descripciones del presente manual del usuario tienen una función meramente informativa. Yamaha Corp. se reserva el derecho de cambiar o modificar los productos o especificaciones en cualquier momento y sin previo aviso. Puesto que las especificaciones, el equipo o las opciones podrían no ser las mismas en todos los sitios, le rogamos consulte a su distribuidor de Yamaha.

For details of products, please contact your nearest Yamaha or the authorized distributor listed below.

Pour plus de détails sur les produits, veuillez-vous adresser à Yamaha ou au distributeur le plus proche de vous figurant dans la liste suivante.

Die Einzelheiten zu Produkten sind bei Ihrer unten aufgeführten Niederlassung und bei Yamaha Vertragshändlern in den jeweiligen Bestimmungsländern erhältlich.

Para detalles sobre productos, contacte su tienda Yamaha más cercana o el distribuidor autorizado que se lista debajo.

NORTH AMERICA

CANADA

Yamaha Canada Music Ltd.
135 Milner Avenue, Scarborough, Ontario,
M1S 3R1, Canada
Tel: 416-298-1311

U.S.A.

Yamaha Corporation of America
6600 Orangehorpe Ave., Buena Park, Calif. 90620,
U.S.A.
Tel: 714-522-9011

CENTRAL & SOUTH AMERICA

MEXICO

Yamaha de Mexico S.A. De C.V.,
Departamento de ventas
Javier Rojo Gomez No.1149, Col. Gpe Del
Moral, Deleg. Iztapalapa, 09300 Mexico, D.F.
Tel: 686-00-33

BRAZIL

Yamaha Musical do Brasil LTDA.
Av. Rebouças 2636, São Paulo, Brasil
Tel: 011-853-1377

ARGENTINA

Yamaha Music Argentina S.A.
Viamonte 1145 Piso-2 B 1053,
Buenos Aires, Argentina
Tel: 1-4371-7021

PANAMA AND OTHER LATIN AMERICAN COUNTRIES/ CARIBBEAN COUNTRIES

Yamaha de Panama S.A.
Torre Banco General, Piso 7, Urbanización Marbella,
Calle 47 y Aquilino de la Guardia,
Ciudad de Panamá, Panamá
Tel: 507-269-5311

EUROPE

THE UNITED KINGDOM

Yamaha-Kemble Music (U.K.) Ltd.
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,
MK7 8BL, England
Tel: 01908-366700

IRELAND

Danfay Ltd.
61D, Sallynoggin Road, Dun Laoghaire, Co. Dublin
Tel: 01-2859177

GERMANY/SWITZERLAND

Yamaha Europa GmbH.
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen,
F.R. of Germany
Tel: 04101-3030

AUSTRIA

Yamaha Music Austria
Schleiergasse 20, A-1100 Wien Austria
Tel: 01-60203900

THE NETHERLANDS

Yamaha Music Nederland
Kanaalweg 18G, 3526KL, Utrecht, The Netherlands
Tel: 030-2828411

BELGIUM

Yamaha Music Belgium
Keiberg Imperiastraat 8, 1930 Zaventem, Belgium
Tel: 02-7258220

FRANCE

Yamaha Musique France,
Division Claviers
BP 70-77312 Marne-la-Vallée Cedex 2, France
Tel: 01-64-61-4000

ITALY

Yamaha Musica Italia S.P.A.,
Home Keyboard Division
Viale Italia 88, 20020 Lainate (Milano), Italy
Tel: 02-935-771

SPAIN/PORTUGAL

Yamaha-Hazen Electronica Musical, S.A.
Ctra. de la Coruna km. 17, 200, 28230
Las Rozas (Madrid) Spain
Tel: 91-201-0700

GREECE

Phillipe Nakas S.A.
Navarinou Street 13, P.Code 10680, Athens, Greece
Tel: 01-364-7111

SWEDEN

Yamaha Scandinavia AB
J. A. Wettergrens Gata 1
Box 30053
S-400 43 Göteborg, Sweden
Tel: 031 89 34 00

DENMARK

YS Copenhagen Liaison Office
Generatorvej 8B
DK-2730 Herlev, Denmark
Tel: 44 92 49 00

FINLAND

F-Musiikki Oy
Kluuvikatu 6, P.O. Box 260,
SF-00101 Helsinki, Finland
Tel: 09 618511

NORWAY

Norsk filial av Yamaha Scandinavia AB
Grini Næringspark 1
N-1345 Østerås, Norway
Tel: 06 16 77 70

ICELAND

Skifan HF
Skeifan 17 P.O. Box 8120
IS-128 Reykjavik, Iceland
Tel: 525 5000

OTHER EUROPEAN COUNTRIES

Yamaha Europa GmbH.
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen,
F.R. of Germany
Tel: 04101-3030

AFRICA

Yamaha Corporation,
Asia-Pacific Music Marketing Group
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430-8650
Tel: 053-460-2312

MIDDLE EAST

TURKEY/CYPRUS

Yamaha Europa GmbH.
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen,
F.R. of Germany
Tel: 04101-3030

OTHER COUNTRIES

Yamaha Music Gulf FZE
LB21-128 Jebel Ali Freezone
P.O.Box 17328, Dubai, U.A.E.
Tel: 971-4-881-5868

ASIA

HONG KONG

Tom Lee Music Co., Ltd.
11/F., Silvercord Tower 1, 30 Canton Road,
Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong
Tel: 2737-7688

INDONESIA

PT. Yamaha Music Indonesia (Distributor)
PT. Nusantik
Gedung Yamaha Music Center, Jalan Jend. Gatot
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia
Tel: 21-520-2577

KOREA

Cosmos Corporation
1461-9, Seocho Dong, Seocho Gu, Seoul, Korea
Tel: 02-3486-0011

MALAYSIA

Yamaha Music Malaysia, Sdn., Bhd.
Lot 8, Jalan Perbandaran, 47301 Kelana Jaya,
Petaling Jaya, Selangor, Malaysia
Tel: 3-703-0900

PHILIPPINES

Yupangco Music Corporation
339 Gil J. Puyat Avenue, P.O. Box 885 MCPO,
Makati, Metro Manila, Philippines
Tel: 819-7551

SINGAPORE

Yamaha Music Asia Pte., Ltd.
11 Ubi Road #06-00, Meiban Industrial Building,
Singapore
Tel: 65-747-4374

TAIWAN

Yamaha KHS Music Co., Ltd.
10F, 150, Tun-Hwa Northroad,
Taipei, Taiwan, R.O.C.
Tel: 02-2713-8999

THAILAND

Siam Music Yamaha Co., Ltd.
121/60-61 RS Tower 17th Floor,
Ratchadaphisek RD., Dindaeng,
Bangkok 10320, Thailand
Tel: 02-641-2951

THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA AND OTHER ASIAN COUNTRIES

Yamaha Corporation,
Asia-Pacific Music Marketing Group
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430-8650
Tel: 053-460-2317

OCEANIA

AUSTRALIA

Yamaha Music Australia Pty. Ltd.
Level 1, 99 Queensbridge Street, Southbank, Victoria
3006, Australia
Tel: 3-9693-5111

NEW ZEALAND

Music Houses of N.Z. Ltd.
146/148 Captain Springs Road, Te Papapa,
Auckland, New Zealand
Tel: 9-634-0099

COUNTRIES AND TRUST TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN

Yamaha Corporation,
Asia-Pacific Music Marketing Group
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430-8650
Tel: 053-460-2312

HEAD OFFICE Yamaha Corporation, Pro Audio & Digital Musical Instrument Division
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430-8650
Tel: 053-460-3273



Yamaha Manual Library (English versions only)
<http://www2.yamaha.co.jp/manual/english/>

M.D.G., PA-DMI Division, Yamaha Corporation
© 2001 Yamaha Corporation

V***** **AP*** *-01A0 Printed in China